11
SPOTKANIA
Z FILMEM
GÓRSKIM
www.spotkania.zakopane.pl

ORGANIZATOR

SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM
www.spotkania.zakopane.pl

Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim

PARTNER GŁÓWNY

ZAKOPANE
www.zakopane.pl

Biuro Promocji Zakopanego

PATRONAT HONOROWY

Burmistrz Miasta Zakopane
Leszek Dorula

PATRONAT

TOPR

Projekt dofinansowano ze środków miasta Zakopane w partnerstwie z Biurem Promocji Zakopanego i ze środków: Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Województwa Małopolskiego i Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

SZANOWNI PAŃSTWO, DRODZY GOŚCIE 11. SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM (SZFG),

Rozpoczynamy drugie dziesięciolecie SzFG, które ewoluując przez te wszystkie lata mocno wpisały Zakopane w krajobraz festiwalowy Polski. W minionych latach gościliśmy znamienitych himalaistów, alpinistów, filmowców, podróżników i wspinaczy z całego świata. Festiwal to wynik pracy i wsparcia wielu osób, których nie sposób tutaj wszystkich wymienić i podziękować im za to, że festiwal stał się miejscem wyczekiwanego przez okrągły rok, wrześniowego spotkania w Tatrach.

Na plakatach SzFG co roku widnieje inna góra – tym razem jest to Mt. Everest – symbol Himalajów. Po tragicznym trzęsieniu ziemi, które dotknęło Nepal, czujemy obowiązek podkreślić, że góry jako przestrzeń wolności, są zarazem przestrzenią odpowiedzialności za drugiego człowieka – spotkanie na rzecz Nepalu jest okazją do połączenia sił organizacji pozarządowych ze środowiskiem ludzi gór, którzy razem mogą wspierać ten kraj. Everest zobaczymy też podczas pierwszego w Polsce pokazu spektakularnego filmu, który opowiada historię jednej z najtragiczniejszych wypraw w historii himalaizmu z 1996 roku, a po projekcji, po 25 latach od I wejścia zimowego na ten ośmiotysięcznik, spotkamy się z Krzysztofem Wielickim.

Na widzów czekają premierowe pokazy filmów z Europy, USA, RPA, Iranu i Nepalu, a przed znakomitym gronem jurorów stoi zadanie wybrania najlepszych z nich. Czeka na nas również przedpremierowy pokaz filmu „No ski no fun" w reż. Darka Załuskiego o niezwykłych wyczynach Andrzeja Bargiela. Przed nami wiele innych programowych perełek, które składają się na niepowtarzalny klimat festiwalu: spotkanie z wybitnym wspinaczem Uelim Steckiem, Gasherbrum II oczami Kingi Baranowskiej i rocznicowe spotkanie z Anną Czerwińską i Anną Okopińską; spotkanie na temat rosyjskiego alpinizmu z udziałem Denisa Urubko i ich „guru" Wladimira Szatajewa; opowieść o górskim życiu Simona Yatesa – partnera Joe Simpsona ze słynnej wyprawy opisanej w książce „Dotknięcie pustki" i Hannsa Schella o drodze jego imienia wyznaczonej na Nanga Parbat w 1976 roku. Młodzież, w 70. rocznicę zakończenia II wojny światowej zapraszamy na spotkanie o polsko-francuskim ruchu oporu i jedynym wolnym polskim liceum w okupowanej Europie, gdzie ich rówieśnicy stawiali opór moralny, kulturowy i zbrojny, walcząc „za naszą i waszą wolność". Wpinaczy czeka 10. edycja Zako Boulder Power im. Bogusia Probulskiego, a w Tatry ruszamy z Akademią Górską, wycieczką w stylu retro i projektem Leave No Trace realizowanym wspólnie z Tatrzańskim Parkiem Narodowym.

To tyle i jeszcze dużo więcej - zajrzyjcie do programu i bądźcie z nami, współtworząc Spotkania z Filmem Górskim!

LADIES AND GENTLEMEN, DEAR GUESTS OF THE 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS,

We are about to begin the second decade of Mountain Film Meetings, the festival, which has evolved over the years and has firmly inscribed Zakopane into the Polish festival landscape. In the past years we've hosted mountaineers, filmmakers, adventurers and climbers from all over the world. This festival is the result of the work and support of many people - and it's simply impossible to thank them all for the fact that the September meeting in Tatra Mountains became an event many await impatiently throughout the year.

Every year, another mountain appears in the festival's poster - this time it's Mt. Everest - a symbol of the Himalayas. After the tragic earthquake that struck Nepal, we strongly feel a need to point out that mountains, in as much as the space of freedom, are also a space of responsibility for others – the meeting for Nepal is an opportunity to join forces between NGOs and mountain people, who together can support that country. Everest will also be present during the festival at the first Polish screening of the spectacular film that tells the 1996 story of one of the most tragic expeditions in the history of Himalayan mountaineering. Following the screening, we'll meet with Krzysztof Wielicki in the 25th anniversary of the first winter ascent on that eight-thousander.

There will be several premiere screenings of films from Europe, USA, South Africa, Iran and Nepal and in front of a group of superb jurors lies the task of choosing the best of them. Moreover, you will find in the program: meeting with Ueli Steck, the first ever screening of the film "No ski, no fun" by Darek Zaluski about the extraordinary exploits of Andrew Bargiel; Gasherbrum II by Kinga Baranowska and meeting with Anna Czerwińska and Anna Okopińska; meeting about the Russian mountaineering with Denis Urubko and Russian " climbing guru" Vladimir Szatajev; a story about mountain life by Simon Yates – a partner of Joe Simpson from the famous expedition described in the book "Touching the void" and meeting with Hanns Schell about his route on Nanga Parbat from 1976. On the 70th anniversary of the end of World War II, school youth is invited to a meeting about the Polish-French resistance movement and the only free Polish secondary school, which functioned at that time in occupied Europe, where their peers resisted morally, culturally and military, fighting "for our freedom and yours". All climbers are welcome to join the 10th edition of Zako Boulder Power competition and everybody is invited to participate in Mountain Academy, retro style mountain excursion and a new project "Leave No Trace" carried out jointly with the Tatra National Park.

That and much more you will find in our program. Be with us to together create Mountain Film Meetings!

Organizatorzy 11.Spotkań z Filmem Górskim
/ Organisers of the 11th Mountain Film Meetings

ANNE FARRER

Dyrektor Międzynarodowego Festiwalu Filmów Górskich w Autrans (Francja) od 2013 roku. Anne pracowała przez 12 lat jako główny reżyser na planie filmów pełnometrażowych i jako reżyser filmów dokumentalnych realizowanych głównie w Ekwadorze. Filmowanie pozwoliło jej dotrzeć do różnych rejonów górskich i zwiedzić wiele krajów. Od 3 lat skoncentrowała się na organizacji i programowaniu wymienionego festiwalu filmowego, który odbywa się każdego roku na płaskowyżu Vercors. Kultura górska jest sednem programu tego festiwalu!

Since 2013 a director of the International Festival of Mountain Film in Autrans (France). Anne worked for 12 years as a general director of shooting feature length films and as the director of documentary films shot mainly in Ecuador. Filming gave her the opportunity to travel in diverse mountainous regions and in many countries. For the last 3 years she has been focusing on the organization and programming of the above mentioned film festival, which is held each year in the Vercors. A festival where mountain culture is the focal point of the programme!

PIOTR FUDAKOWSKI

Piotr studiował ekonomię na Uniwersytecie w Cambridge, gdzie był prezesem Unii Society. Otrzymał dyplom MBA w INSEAD, Fontainebleau i rozpoczął karierę jako bankier. Ale jego pasją zawsze były filmy fabularne, więc jego kariera w bankowości na szczęście nie potrwała długo. W 1994 roku zaczął pisać scenariusze i wraz z żoną Henriettą, wydawcą scenariuszy, opracował i wyprodukował wiele filmów fabularnych, w tym Tsotsi (2005), który otrzymał Oscara za najlepszy obcojęzyczny film fabularny. Piotr napisał i wyreżyserował swój pierwszy film fabularny, Secret Sharer na przełomie 2012/13 roku. Jako producent wykonawczy lub koproducent, był zaangażowany w realizację filmów: The Last September (1999) z udziałem Maggie Smith, Fiony Shaw i Michaela Gambona; Bugs 3D IMAX (2003) opowiedziany przez Judi Dench, In My Country (2004) z Juliette Binoche i Samuelem L. Jacksonem; Keeping Mum (2005) z Rowan Atkinson, Kristin Scott Thomas i Maggie Smith; Piccadilly Jim (2005) z Brendą Blethyn, Tomem Wilkinsonem i Samem Rockwellem; Hysteria (2011) z Maggie Gyllenhaal, Jonathanem Pryce Rupertem Everettem. Peter jest również pasjonatem Tatr. Spędza wiele miesięcy w roku w Zakopanem na spacerach, skitouringu, jeździe na rowerze, oraz angażuje się w lokalne wydarzenia kulturalne.

Peter studied Economics at Cambridge University where he was President of the Union Society. He gained his MBA at INSEAD, Fontainebleau, and started his working life as a banker. But his passion has always been for feature films, so his career in banking was mercifully short. He started writing screenplays in 1994 and, together with his script editor and wife Henrietta, has developed and produced numerous feature films, including TSOTSI (2005) which won the Oscar for Best Feature Film in a Foreign Language. Peter wrote and directed his first feature film, SECRET SHARER, in 2012/13. As an Executive or Associate Producer, Peter was involved with The Last September (1999) starring Maggie Smith, Fiona Shaw, and Michael Gambon; Bugs 3D in IMAX (2003) narrated by Judi Dench; In My Country (2004) starring Juliette Binoche and Samuel L. Jackson; Keeping Mum (2005) starring Rowan Atkinson, Kristin Scott Thomas and Maggie Smith; Piccadilly Jim (2005) starring Brenda Blethyn, Tom Wilkinson and Sam Rockwell; Hysteria (2011) starring Maggie Gyllenhaal, Jonathan Pryce and Rupert Everett. Peter is also passionate about the Tatra Mountains. He spends many months of the year in Zakopane - walking, skitouring, cycling and being involved in local cultural activities.

KRZYSZTOF KOKORYN

Malarz i filmowiec, ukończył Wydział Malarstwa na warszawskiej ASP. W roku 1993 na wystawie najlepszych dyplomów wyższych uczelni plastycznych otrzymał nagrodę w dziedzinie malarstwa, został także wyróżniony na festiwalu filmów studenckich za film „Tingiel Tangiel". Dwa lata później, na Festiwalu Filmów o Sztuce w Zakopanem, zdobył nagrodę publiczności za film o Antonim Rząsie „Boży drwal". Jest także laureatem festiwalu wideoclipów Yach Film w Gdańsku w roku 1999 i 2000 za najlepszą animację (filmy „Wzgórze" i „Zorro" dla zespołu Voo Voo), a w roku 2001 za najlepszy wideoclip dla dzieci („Magiczna załoga" dla Yapy i Ma-

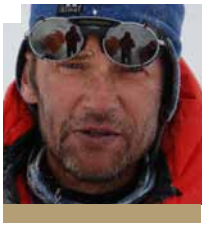
gicznej Załogi). Swoje prace prezentował m. in. W Japonii, USA i Niemczech. Projektuje plakaty festiwalowe i jest autorem logo Spotkań z Filmem Górskim.

Painter and filmmaker. Graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw. His paintings were awarded in 1993 at the exhibition of the best graduation works of fine arts academies, and his film Tingiel Tangiel received student's festival award. Two years later, during Art Film Festival in Zakopane, he received an audience prize for his documentary film God's Woodcutter about Polish sculptor Antoni Rząsa. His cartoons and video clips were judged the best works of Yach Film Festival in Gdańsk in 1999 and 2000. His works were exhibited abroad in Japan, USA and Germany. Mountain Film Meetings festival poster and logo were also designed by Krzysztof Kokoryn.

JOANNA RATHE

Kierownik ds. programowych Planete+, Kuchnia+ i Domo+. Odpowiada za zakupy filmów dokumentalnych i programów telewizyjnych z całego świata. Współorganizowała sześć edycji przeglądu filmów kulinarnych Kuchnia+ Food Film Fest. Zafascynowana filmem górskim. Od lat promuje ten gatunek w telewizji. Uczestniczka wszystkich Spotkań z Filmem Górskich. Wielka miłośniczka gór - wędrowała m.in. po Alpach, Górach Skalistych i Andach, ale to Tatry są jej największą miłością.

Programming Manager for Planete+, Kuchnia+ and Domo+, responsible for acquiring documentaries and TV programmes from all around the world. She co-organized 6 editions of the culinary films review Kuchnia+ Food Film Fest. Being a big fan of mountain film, she has been promoting this genre in TV for years. She attended all editions of the Mountain Film Meetings. Mountains are her biggest passion – she hiked in the Alps, the Rockies and the Andes but the Tatras are her true love.



DAREK ZAŁUSKI

Dariusz Załuski jest absolwentem Politechniki Warszawskiej. Zaczął się wspinać w Tatrach, potem jeździł na wyprawy w Karakorum i Himalaje. Na swoim koncie ma wejścia na Hagshu (Himalaje Zanskaru – pierwsze wejście), Aconcagué, Mt McKinley, Ama Dablam, Gasherbrum II (1997 i 2006), Cho Oyu (2000), Lhotse (2001), Everest (2006), K2 (2011). Brał udział w zimowych wyprawach na Nanga Parbat (1997/98), Makalu (2000/2001), K2 (2002/2003), Shisha Pangma (2003/2004 i 2004/2005) i Nanga Parbat (2006/2007). Filmowiec-amator, swoje filmy realizuje sam - od zdjęć po montaż. Film o Annie Czerwińskiej „Przypadki pani Ani" (2001) zdobył wyróżnienia na licznych festiwalach filmów górskich. Nakręcone przez Darka materiały z wypraw na Nanga Parbat i K2 zostały wykorzystane w filmach i relacjach telewizyjnych. Kolejne filmy: „Ciao Martina", „Shisha in Winter", „Everest. Przesunąć horyzont", „Annapurna na lekko" i „Two on K2" zdobywały nagrody na licznych festiwalach. Większość jego filmów była emitowana na antenie Planete. Podczas 11.SzFG odbędzie się przedpremierowy pokaz filmu w jego reżyserii „No ski no fun".

Dariusz Załuski graduated from Warsaw University of Technology. He started climbing in Tatra Mountains and then climbed in Karakorum and Himalayas. He climbed Hagshu (Zanskar Himalayas – first ascent), Aconcagua, Mt McKinley, Ama Dablam, Gasherbrum II (1997 and 2006), Cho Oyu (2000), Lhotse (2001), Everest (2006) and K2 (2011). He was member of winter expeditions to Nanga Parbat (1997/98), Makalu (2000/2001), K2 (2002/2003), Shisha Pangma (2003/2004 and 2004/2005) and Nanga Parbat (2006/2007). Dariusz Załuski describes himself as an amateur filmmaker, since he makes entire films from shooting to editing. Przypadki Pani Ani (2001), his film about Anna Czerwińska, received special awards at number of festivals. His video recordings from expeditions to Nanga Parbat and K2 were used in various films and TV coverage. His other films "Ciao Martina", "Shisha in Winter", "Everest – to Shift the Horizon", "Annapurna in Light Style" received prizes at many festivals. Most of his films were broadcasted by Planete channel. A pre-relase of his film "No ski no fun" will take place during the festival.

NAGRODY 11.SZFG / THE PRIZES

GRAND PRIX 11. SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM
Wielka Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 4 000 zł

11TH MEETINGS WITH MOUNTAIN FILM GRAND PRIX
Great Wooden Mountain and 4 000 PLZ

NAGRODA NACZELNIKA TOPR
za najlepszy film ukazujący człowieka w ekstremalnych sytuacjach: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2 000 zł

TATRA MOUNTAINS RESCUE TEAM'S PRIZE
for the best film portraying human being in extreme conditions - Wooden Mountain and 2 000 PLZ

NAGRODA DYREKTORA TATRZAŃSKIEGO PARKU NARODOWEGO za film najlepiej obrazujący więź człowieka z naturą: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2 000 zł

TATRA MOUNTAINS NATIONAL PARK DIRECTOR'S PRIZE
for the best film, which pictures deep and inseparable relationship of human being and the nature - Wooden Mountain and 2 000 PLZ

NAGRODA BURMISTRZA MIASTA ZAKOPANE za film najlepiej ukazujący ludzkie, kulturowe i artystyczne aspekty życia społeczności górskich: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2 000 zł

THE PRIZE OF THE MAYOR OF ZAKOPANE for the best film, which portrays human, cultural or artistic aspects of mountain population - Wooden Mountain and 2 000 PLZ

NAGRODA PUBLICZNOŚCI
nagroda rzeczowa ufundowana przez firmę Yeti www.yeti.com.pl

AUDIENCE PRIZE: the award founded by the company Yeti www.yeti.com.pl

NAGRODA MŁODZIEŻOWEGO JURY
nagroda specjalna przygotowana przez młodzież z Zespołu Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem

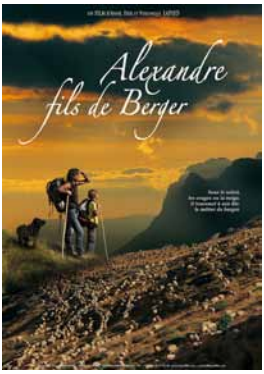
YOUTH JURY PRIZE
special award prepared by Youth Jury from The Antoni Kenar Complex of Art Schools in Zakopane

NAGRODA SPECJALNA może zostać przyznana szczególnie wyróżniającemu się filmowi 11.SzFG. Jest to nagroda rzeczowa ufundowana przez firmę Yeti www.yeti.com.pl

SPECIAL 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS PRIZE
for a particularly impressing film: the award founded by the company Yeti www.yeti.com.pl

Drewniane Góry to statuetki autorstwa MARCINA RZĄSY. / Wooden Mountains are carved by MARCIN RZĄSA.
Nagrody pieniężne podlegają opodatkowaniu. / All financial awards are subject to Polish tax law.

ALEKSANDER, SYN PASTERZA
/ ALEXANDRE, FILS DE BERGER



Reżyseria / Direction: Véronique, Anne et Erik Lapied
Produkcja / Production: www.lapiedfilm.com
Dystrybucja / Distribution: www.lapiedfilm.com
Francja 2014, 69 min. / France 2014, 69'

Aleksander mieszka w górskiej wiosce i od wczesnego dzieciństwa każde wakacje spędza ze swoim ojcem i ich stadem owiec. Fernand uczy go wszystkiego, co wie na temat górskiego życia. Aleksander musi się nauczyć, jak pracować z psami, rozpoznawać rośliny, łapać owce, chodzić na zakupy do wioski i żyć z dala od cywilizacj. Na wysokości ponad 2000 m n.p.m., w trudno dostępnych szałasach pod gwiaździstym lub burzliwym niebem, przeżywają wspaniałą przyjaźń z dala od wielkiego świata. Tego lata, zbliżający się Tour de France i lokalny festiwal ożywiają wioskę, ale Aleksander przede wszystkim ma nadzieję zdobyć zaufanie ojca, aby sam mógł wypasać wielkie stado.

Alexander lives in a mountain village and, since his early childhood, he spends every summer with his father and thousands of their sheep. Fernand teaches him everything he knows about this alpine life. Alexander has to learn how to work with dogs, how to identify plants, to catch sheep, go shopping to the village and mingle with other shepherds. At over 2000 m above the sea level, in the inaccessible cabins and under the starry sky or with the storm rumbling nearby, they experience a beautiful friendship far from the entire world. This year, Tour de France and the village's festival will animate the summer, but Alexander hopes above all to gain Fernand's confidence, so he can graze the large herd all by himself.

CHRIS BONIGTON - ŻYCIE I WSPINACZKA
/ CHRIS BONIGTON – LIFE AND CLIMBS

Reżyseria / Direction: Vinicio Stefanello
Produkcja / Production: www.sportcourmayeur.com
Dystrybucja / Distribution: www.earthling-prod.net
Włochy 2014, 22 min. / Italy 2014, 22'

Chris Bonington - jeden z największych alpinistów drugiej połowy XX wieku - wspomina historie i przygody swojego życia, kiedy to odkrywał górski świat i wspinał się w górach całej Ziemi. „Czuję się, jakbym tam jeszcze był..." wyjaśnia Bonington, wspominając góry i chwile jeszcze tak żywe i obecne w jego umyśle. Jest to punkt wyjścia do podróży i refleksji obejmujących najgłębsze, najbardziej szlachetne, ale również sprzeczne uczucia Boningtona jako alpinisty i człowieka. Jego miłość do żony i dzieci, decyzja, aby żyć dla i z alpinizmu, jego przyjaźnie, ale także podboje oraz ból po utracie tak wielu przyjaciół tworzą historię, wzruszającą i szczerą, o wyjątkowym doświadczeniu i poszukiwaniach, które nigdy się nie kończą, tak jak wszystkie wielkie pasje.

Chris Bonington - one of the great mountaineers of the second half of the twentieth century - retraces the stories and adventures of a lifetime of exploring and climbing the world's mountains. "It feels like I'm still there" explains Bonington, remembering those mountains and moments, still so vivid and present in his mind. This is the starting point for a journey and a reflection that embraces the deepest, most noble but also contradictory sentiments of this mountaineer and man. His love for his wife and children, his decision to live for and from mountaineering, his friendships, the conquests but also the pain of the loss of so many friends become the story that is both touching and sincere, a tale of a unique experience and research that never ends, just like all great passions.

DORASTANIE / COMING OF AGE

Reżyseria / Direction: Teboho Edkins
Produkcja / Production: www.steps.co.za
Dystrybucja / Distribution: www.steps.co.za
RPA 2015, 63 min. / South Africa 2015, 63'

Coming of Age to film, dzięki któremu możemy przez 2 lata śledzić losy nastolatków dorastających w odległym południowoafrykańskim górskim królestwie Lesotho. Bardzo niewiele dzieje się w miejscowości Ha Sekake, ale z ich perspektywy są to ważne wydarzenia. Świat wrażliwej Lefy rozpadł się, kiedy jej najlepsza przyjaciółka Senat opuściła wioskę. Ona też musi zdecydować, czy zostać, czy wyjechać w poszukiwaniu lepszego wykształcenia i nowych możliwości. Retabile przez osiem miesięcy w roku wypasa stado bydła na oddalonych terenach. Pomaga mu jego młodszy brat Mosaku, który obserwuje rytuał inicjacyjny, dzięki któremu jego brat wkroczy w dorosłość. Lato młodości szybko minie, drzwi do dorosłości otwierają się i zamykają.

Coming of Age is a film that follows teenagers over the course of two years as they grow up deep in the southern African mountain kingdom of Lesotho. Very little happens in the village of Ha Sekake, but from their perspective, a lot is at stake. Lefa, who wears her heart on her sleeve, sees her world fall apart when her best friend Senate leaves the village. She too must decide whether to stay or leave in search of a better education and new opportunities. Retabile takes care of the family's livestock up in a remote cattle post, for eight months of the year. He is helped by his younger brother Mosaku, who watches as Retabile goes through a rite of passage that will mark his transition into manhood. The summer of youth is quickly over, doors into adulthood open and close.

ECHO / RESUNS

Reżyseria / Direction: Aline Suter, Céline Carridroit
Produkcja / Production: www.earthling-prod.net
Dystrybucja / Distribution: www.earthling-prod.net
Szwajcaria 2014, 50 min. / Swiss 2014, 50'

Film przybliża język romansz (Rumantsch), używany tylko w sercu szwajcarskich gór. Echo tej mowy brzmi w dolinach i porach roku; miesza się z odgłosami otaczającej przyrody. Film czerpie z tekstów pewnego autora, gry dziecka, pieśni komika i historii kobiety, która nauczyła się tego języka z miłości do mężczyzny. Resuns, czyli powoli wyciszane echo ginącego języka, przypomina nam, że nasza tożsamość jest zakorzeniona również w głosach, doborze słów i ich dźwiękach. Nasze przywiązanie do języka przekracza granice i stawia uniwersalne pytania. „Resuns" to poetycki i intymny portret mniejszości, żyjącej w dobie globalizacji.

This film opens a window on Romansh, a language spoken only in the heartland of the Swiss mountains. The music of the language echoes throughout the valleys and the seasons, blending in with the sounds of the surrounding nature. The film draws upon the texts of an author, the games of a child, the songs of a comedian, and the story of a woman who learned the language because of her love for a man. "Resuns", or the slowly-dwindling echoes of a dying language, reminds us that our identity is also rooted in our voices, in the choice of our words, and in their sonority. Our attachment to a language goes beyond borders and raises universal questions. It is a poetic and intimate portrait of a minority at a time of globalisation.

GRENLANDIA, TAM GDZIE POWSTAJĄ LODOWCE
/ GREENLAND WHERE ICEBERGS ARE BORN

Reżyseria / Direction: Pierre Dutrievoz
Produkcja / Production: www.mc4.fr
Dystrybucja / Distribution: www.ampersand.fr
Francja 2013, 52 min. / France 2013, 52'

Gdzieś na dalekiej północy, na niezwykłym końcu świata, rodzą się góry lodowe. Okrągłe brzuchy lodowców pozwalają im swobodnie dryfować, jak gigantycznym dzieciom morza... Wiosną 2013 roku, pokonawszy 400 km lądem targanym przez burze i zamieszkałym przez samotnego białego niedźwiedzia, Pierre Dutrievoz oraz Lorentz i Niels jego dwaj synowie w wieku 11 i 15 lat, osiągają tajemniczą metę razem z eskimoskimi przyjaciółmi, zostawiając swój ślad na gładkiej tafli lodowego bezkresu Grenlandii.

Somewhere, in the far North, in a secret dwelling, icebergs are being born... the glacier's round belly gifts them with freedom to drift, like giant babies of the sea... At the term of an endless travel of 400 kilometers across a territory combed by storms and haunted by the solitary white bear, Pierre DUTRIEVOZ, Lorentz and Niels - a father and his two sons aged 11 and 15 - reach this secret place in the spring of 2013 with their Inuit friends, marking on the smooth mirror of the Greenland icy immensity.

JUREK

Reżyseria / Direction: Paweł Wysoczański
Produkcja / Production: Black and White Productions Paweł Wysoczański
Dystrybucja / Distribution: Fundacja Wielki Człowiek www.kukuczka.net/kontakt
Polska 2014, 73 min. / Poland 2014, 73'

24 października 1989 roku podczas wyprawy na Lhotse ginie Jerzy Kukuczka. Po raz pierwszy jedzie w Himalaje z pieniędzmi, sprzętem, naprawdę sławny. Jego śmierć to splot złych okoliczności, zapewne przypadek, dramat, którego raczej nie sposób było uniknąć. Dokument Pawła Wysoczańskiego nie skupia się jednak na zagadce śmierci himalaisty. Jest to obraz człowieka, który pnie się do góry – w sensie dosłownym, ale też metaforycznym i symbolicznym. Od pucybuta do milionera, od socjalistycznego pracownika po gwiazdę międzynarodowych mediów, od człowieka, który wspina się bez pieniędzy i sprzętu, po pełnoprawnego konkurenta Reinholda Messnera w walce o zdobycie Korony Himalajów i Karakorum. Skromnego, wyrazistego, kochającego góry. Rozmowy z rodziną i przyjaciółmi, archiwalia, zdjęcia, nagrania, fragmenty programów telewizyjnych i wywiadów składają się na portret całego środowiska himalaistów lat 80. To również obraz czasów, w jakich żyli – ciężkich i barwnych jednocześnie, kiedy idealizm miał większą wartość niż sława.

On October 24, 1989 Jerzy Kukuczka fell to his death while climbing Lhotse. It was the first time he went to the Himalayas with money, proper equipment and international fame. It is not the mysterious death of the climber that is the focus of Pawel Wysoczanski's film, though. Jurek shows a man getting to the top - literally and metaphorically. Kukuczka was a socialist worker turned international celebrity. He was a poor climber with homemade equipment, who rose to compete with Reinhold Messner in a rivalry to climb the highest Himalayan peaks. The film contains interviews with family and friends, archival recordings and tv shows, all of which make up for a portrait of Polish climbing community in the 1980s. It also depicts the difficult yet stimulating environment in Poland during golden age of Polish climbing, when idealism was valued more than fame.

K2. DOTKNĄĆ NIEBA
/ K2 TOUCHING THE SKY

Reżyseria / Direction: Eliza Kubarska
Produkcja / Production: Wajda Studio i Braidmade Films UK
Dystrybucja / Distribution: www.wajdastudio.pl/pl/filmografia/K2
Polska 2015, 72 min. / Poland 2015, 72'

Reżyserka filmu i alpinistka zabiera na wyprawę do podnóża K2 dzieci tragicznie zmarłych alpinistów. Bohaterowie próbują zmierzyć się z przeszłością, stawiając pytanie o cenę pasji, o to, co w życiu ważne. Rok 1986 przeszedł do historii himalaizmu jako „czarne lato". W wyprawie na K2 zginęli uznani himalaiści: Tadeusz Piotrowski, Dobrosława Miodowicz-Wolf oraz Jullie Tullis. Niemal trzydzieści lat później ich dzieci: Hania Piotrowska, Łukasz Wolf, Lindsey i Chris Tullis jadą pod K2, żeby zrozumieć dlaczego ta góra tak bardzo fascynowała ich rodziców. Dlaczego gotowi byli poświęcić dla niej wszystko. To jedna z najtrudniejszych podróży w ich życiu. Reżyserka filmu i inicjatorka wyprawy jest doświadczoną alpinistką. Podczas wyprawy zadaje sobie pytanie: czy jej pasja jest warta tak wielkiego ryzyka, czy wspinając się, może mieć dziecko? Dokument jest koprodukcją HBO i Wajda Studio Film.

The filmmaker and climber, Eliza Kubarska, takes to the foot of K2 children of tragically perished climbers. They are trying to deal with the past by asking the question about the price of passion and about what is important in life. Year 1986 went down in the history of Himalayan mountaineering as "black summer". Recognized climbers lost their lives: Tadeusz Piotrowski, Dobrosława Miodowicz-Wolf and Jullie Tullis. Almost thirty years later, their children: Hania Piotrowska, Łukasz Wolf, Lindsey and Chris Tullis are going to K2 to understand why their parent were so fascinated with this mountain. Why were they willing to sacrifice everything. This is one of the most difficult journeys of their lives. The film director and initiator of the expedition is an experienced alpinist. During the expedition she raises the question: is her passion worth taking such a big risk and whether as a climber you can have a baby? The document is a co-production of HBO and Wajda Studio Movie.

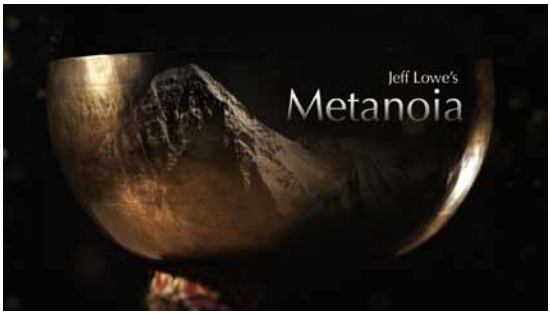
MANASLU

Reżyseria / Direction: Jerzy Porębski
Produkcja / Production: Artica Production
Dystrybucja / Distribution: www.activelifedvd.pl
Polska 2015, 25 min. / Poland 2015, 25'

30 lat temu zakopiańska wyprawa zdobyła w zimie Manaslu ustanawiając kilka rekordów, w tym pierwsze zimowe wejście na ośmiotysięcznik bez dodatkowego tlenu. Na szczycie stanęli Ryszard Gajewski i Maciej Berbeka. Był to drugi ośmiotysięcznik zdobyty w zimie, skromnymi siłami, bez prognoz meteo, praktycznie bez łączności pomiędzy uczestnikami i bez fanfar. W filmie udział wzięli: Ryszard Gajewski, Lech Korniszewski, Maciej Pawlikowski. Wykorzystano wypowiedź Macieja Berbeki z roku 2008.

30 years ago an expedition from Zakopane summited Manaslu in winter, thus setting several records including the first winter ascent of an eight-thousander without supplemental oxygen. Ryszard Gajewski and Maciej Berbeka reached the summit. It was the second eight-thousander conquered in winter, with modest forces, without weather forecasts and virtually with no communication between the participants and without fanfare. Ryszard Gajewski, Lech Korniszewski, Maciej Pawlikowski participated in the film. A statement by Maciej Berbeka from 2008 is referred to in the film.

METANOIA JEFFA LOWE / JEFF LOWE'S METANOIA

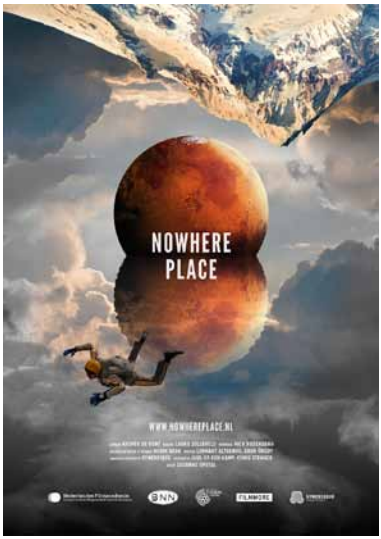


Reżyseria / Direction: Jim Aikman
Produkcja / Production:
www.jefflowe climber.com
Dystrybucja / Distribution:
www.coolhandinternational.com
USA 2014, 78 min. / USA 2014, 78'

Ze szczytów tego świata po kraniec życia – Metanoia to opowieść o legendarnym alpiniście, która zaczyna się od jego wizjonerskich wspinaczek, a kończy na trwającym „tańcu" z wyniszczającą go chorobą. Nową, „niewyobrażalną" drogę na północnej ścianie Eigeru, Jeff Lowe przeszedł solo, zimą. Metanoia odmieniła jego życie i przygotowała do największej przygody. Wybrał miłość odrzucając strach, i przyjął swoją nową rzeczywistość, a niezłomny duch i poczucie humoru pozwalają mu przeciwstawić się trudnościom, podczas gdy powoli traci sprawność fizyczną i musi stawić czoła własnej śmiertelności. Narracja - Jon Krakauer.

From the top of the world to the end of the line, this film follows the life and climbs of legendary alpinist Jeff Lowe, through his visionary ascents around the world up to his current dance with a debilitating disease. Jeff's "unimaginable" new route, Metanoia – solo, in winter, up the North Face of the Eiger - changed his life and prepared him for the greatest adventure he's ever been on. Choosing love over fear and embracing reality, Jeff's indomitable spirit and sense of humor defy the odds as he slowly loses his physical abilities and faces his own mortality. Narrated by Jon Krakauer.

MIEJSCE, KTÓREGO NIE MA / NOWHERE PLACE



Reżyseria / Direction: Susanne Opstal
Produkcja / Production: Juul Op den Kamp, Chris Stenger
Holandia 2014, 27 min. / The Netherlands 2014, 27'

Gdzie można znaleźć sens życia? Na szczytach najwyższych gór świata? Czy jeszcze wyżej, na bezludnej planecie, z której nie można uciec? A może w najgłębszym smutku, z powodu pozostawionych za sobą śladów zniszczeń, które nigdy nie zostaną zapomniane? Film jest próbą ukazania poszukiwań różnych osób i nieuchronnie prowadzi do pytania: jak daleko chcesz zajść?

Where do you find the essence of your existence? On the peaks of the highest mountains in the world? Even higher, on an uninhabited planet from which you can never escape? Or is it in the deepest sorrow, by leaving a trail of destruction that will never be forgotten. This essayist documentary follows various people on their quest and inevitably leads to the question: how far do you want to go?

NINI

Reżyseria / Direction: Gigi Giustiniani
Produkcja / Production: www.lafournaise.it
Dystrybucja / Distribution: www.lafournaise.it
Włochy 2014, 65 min. / Italy 2014, 65'

Gabriele Boccalatte i Nini Pietrasanta spotkali się latem 1932 roku na Mont Blanc i zakochali się w sobie. W latach 1932-1936 wspinali się w Alpach, po czym wzięli ślub. Razem poprowadzili wiele najtrudniejszych dróg alpejskich. Pisali dziennik i robili zdjęcia dokumentując swoje wyczyny. Nini była jedną z nielicznych kobiet wspinających się w z tamtych czasach, a do tego nosiła ze sobą 16mm kamerę filmową. W 1937 roku urodził się ich syn Lorenzo. Rok później Gabriele odpadł ze ściany i zginął. Nini porzuciła wtedy ekstremalną wspinaczkę i skoncentrowała się na macierzyństwie. W 2000 roku, kilka lat po śmierci Nini, jej syn znalazł w starej skrzyni rolki filmów nakręconych przez matkę.

In the summer of 1932, Gabriele Boccalatte and Nini Pietrasanta met on Mont Blanc, climbed it together and fell in love. Their great alpine years go from 1932 to 1936, when they got married. As a roped party they pioneered some of the toughest alpine routes. They used to keep journals and take pictures in order to keep a record of their achievements. Ninì, who was one of the very few female climbers of those years, would carry a 16mm film camera with her during the climbs. In 1937, their son Lorenzo was born. In 1938 Gabriele died, falling from a mountain. Ninì, then, gave up extreme climbing and focused on her role as a mother. Some years after Ninì's death, in 2000, her son Lorenzo found the reels his mother had been shooting, hidden in an old case.

ODKUPIENIE: HISTORIA JAMESA PEARSONA
/ REDEMPTION: THE JAMES PEARSON STORY

Reżyseria / Direction: Paul Diffley & Chris Prescott
Produkcja / Production: www.hotaches.com
Dystrybucja / Distribution: www.hotaches.com
UK 2014, 53 min. / UK 2014, 53'

Kontrowersyjna historia jednego z najlepszych wspinaczy tradowych (wspinaczka tradowa – wspinaczka na własnej asekuracji) na świecie. Po nagłych sukcesach, dzięki którym został uznany za jednego z najlepszych wspinaczy w Wielkiej Brytanii, kontrowersje związane z wycenianymi przez niego drogami wykluczyły go ze świata wspinaczkowego. Film opowiada historię Jamesa i jego powrot do kraju, gdzie musiał zmierzyć się z trudnościami i odzyskać swoje miejsce w brytyjskiej społeczności wspinaczkowej.

Redemption: The James Pearson Story tells the controversial story of one of the World's best trad climbers. After a dramatic rise to become one of the top climbers in the UK, controversy surrounding the grading of his routes left him feeling ostracized from the climbing scene. The film tells James' story and follows his return to the UK as he faces his demons and looks to redeem his place within the UK climbing community.

PANAROMA

Reżyseria / Direction: Jon Herranz
Produkcja / Production: www.namussfilms.com
Dystrybucja / Distribution: www.namussfilms.com
Hiszpania 2015, 28 min. / Spain 2015, 28' In July 2014,

Edu Marin podejmuje się najtrudniejszego projektu swojego życia - przejścia ze swoim 62-letnim ojcem, Francisco Marín "Novato" - Panaromy, legendarnej drogi Alexa Hubera, który otworzył ją w 2007 roku. Droga znajduje się w parku narodowym Tre Cime di Lavaredo, a jej 500-metrowa linia ma wycenę 8c, co czyni ją jedną z najtrudniejszych dróg wielkościanowych. Wymagający charakter tej wspinaczki, konieczność dużego zaangażowania psychicznego i nieustannie zmieniająca się pogoda powodują, że tylko kilku ludziom udało się zdobyć ten szczyt. Ponadto niedawno zerwane bloki skalne w niektórych najtrudniejszych fragmentach drogi uniemożliwiły jej ukończenie. W filmie ojciec z synem wchodzą w serce Dolomitów i biorą odpowiedzialność za swoje życia, z nadzieją dokonania bezprecedensowego wyczynu sportowego, który sprawi, że znajdą się w gronie żyjących legend wspinaczkowych.

Edu Marín took on the most challenging project of his life: climbing "Panaroma", the legendary route freed by Alex Huber in 2007, with his 62 year-old father, Francisco Marín "Novato". Located in the Tre Cime di Lavaredo National Park, the 500m line is graded 8c, making it one of the world's hardest big wall climbs. The demanding nature of the climb, the psychological commitment involved and the ever-changing weather means that only a handful of parties have managed to reach the summit. In addition, the recently fallen rock blocks in some of the most engaging sections has prevented climbers from completing the route. In this film, father and son enter the heart of the Dolomites, taking their lives into their own hands with the hope of accomplishing an unprecedented sporting feat that will place them among living climbing legends.

SUNAKALI

Reżyseria / Direction: Bhojraj Bhat
Produkcja / Production: www.sunakali.com
Dystrybucja / Distribution: www.sunakali.com
Nepal 2014, 51 min. / Nepal 2014, 51'

Historia żeńskiej drużyny piłkarskiej z małej górskiej miejscowości Mugu. Główną bohaterką jest Sunakali. Dla dziewczynki piłka nożna to wielka pasja, której oddaje się mimo wielu trudności. Ich przyszłość zmieniła się, kiedy dostały szansę reprezentowania szkoły w regionalnym turnieju piłki nożnej. W ten sposób powstała drużyna z Mugu, która - choć została pokonana w swoim pierwszym meczu - to wyjeżdża na krajowy turniej odbywający na równinach Tarai. Cały region wita dziewczynki po ich zwycięskim powrocie do domu. Dzięki piłce nożnej, dziewczynkom udało się zmienić sposób postrzegania kobiet w ich społeczeństwie. Inaczej proces ten trwałby wiele lat.

This is the story of the rise of a women's footfall team in Mugu. The story revolves around Sunakali. Despite many hardships, the girl has an amazing passion for football. The team's future takes a new turn when they get an opportunity to represent their school in district level football tournament. Thus, Team Mugu is formed. Though they are defeated in the first competitive outing, they go to the national tournament held in the plains of Tarai. The entire district turns out to welcome the girls when they return home with the trophy. Through football, the girls managed to change society's perception towards women which would, otherwise, have taken years.

TASHI I MNICH / TASHI AND THE MONK

Reżyseria / Direction: Andrew Hinton, Johnny Burke
Produkcja / Production: www.tashiandthemonk.com; www.pilgrimfilms.com
Dystrybucja / Distribution: Andrew Hinton
UK 2014, 40 min. / UK 2014, 40'

Na odległym wzgórzu odbywa się odważny eksperyment. Były mnich buddyjski Lobsang, który szkolił się pod okiem Dalajlamy, osiem lat wcześniej zaprzestał duchowego nauczania w USA, żeby powołać pierwszą tego typu wspólnotę w Himalajach i ratować osierocone dzieci. Pięcioletnia Tashi dopiero co została przyjęta. Niedawno zmarła jej matka, a dziewczynka została porzucona przez ojca alkoholika. Tashi, nieufna i przejęta nową sytuacją, stara się odnaleźć swoje miejsce wśród 84 dzieci – jej nowego rodzeństwa. Czy miłość i współczucie wspólnoty pokonają poczucie wyobcowania Tashi i pozwolą jej zdobyć nowych przyjaciół?

On a remote mountain top a brave social experiment is taking place. Former Buddhist monk Lobsang trained under the guidance of the Dalai Lama but 8 years ago left life as a spiritual teacher in the US to create a unique community in the Himalayas which rescues orphaned children. 5 year-old Tashi is the newest arrival. Her mother recently died and she's been abandoned by her alcoholic father. Wild and troubled, Tashi is struggling to find her place amongst 84 new siblings. Can the community's love and compassion transform Tashi's alienation into a capacity to make her first real friend?

VALLEY UPRISING

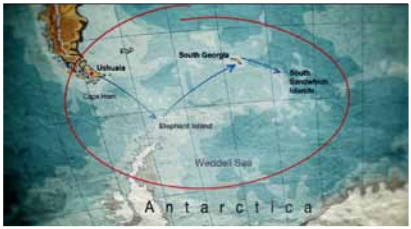
Reżyseria / Direction: Peter Mortimer & Nick Rosen
Produkcja / Production: www.senderfilms.com
Dystrybucja / Distribution: www.senderfilms.com
USA 2014, 98 min. / USA 2014, 98'

Największą nieopowiedzianą historią amerykańskiej kontrkultury jest historia wspinaczy z Yosemite Valley. Przez 50 lat Yosemity przyciągały odkrywców i szaleńców, gotowych porzucić materialny świat dla wysokich, granitowych ścian. Bohaterowie Yosemitów stworzyli ekstremalnie niekonwencjonalny styl życia, włóczyli się, ścierali z władzami Parku Narodowego i dokonywali pionierskich, najśmielszych wspinaczek na świecie. Z pokolenia na pokolenie przekazywali sobie sztafetę. Sztuka wspinaczki oparta na rywalizacji, tragediach i triumfach przekroczyła wszelkie wyobrażenia. To opowieść o niezwykłej odwadze: o trwającej pół wieku walce przeciwko prawom grawitacji i prawom tej ziemi.

The greatest untold story of American counterculture is that of the Yosemite Valley rock climbers. For 50 years, Yosemite's cliffs have drawn explorers and madmen to leave materialism behind and venture onto the high, lonesome granite. The characters of Yosemite carved out an "extreme bohemian" lifestyle, living as beatnik vagabonds, clashing with National Park authorities and pioneering the boldest climbs on Earth. The torch has been passed across generations of climbers; through rivalries, tragedies and triumphs, the art of climbing has exceeded imagination. This is the riveting tale of this bold tradition: half a century's struggle against the laws of gravity – and the laws of the land.

W POGONI ZA ENDURANCE . ŚLADAMI SHACKLETONA
/ THE PURSUIT OF ENDURANCE, ON THE SHOULDERS OF SHACKLETON

Reżyseria / Direction: Bertrand Delapierre
Produkcja / Production: www.puzzlemedia.fr
Dystrybucja / Distribution: APC / About Premium Content
Francja 2015, 52 min./ Francja 2015, 52'



Dziewięciu poszukiwaczy przygód postanawia wyruszyć w podróż śladami odkrywcy Ernesta Shackletona. Sto lat po wyprawie statku „Endurance", która stała się jedną z najsłynniejszych historii przetrwania na Antarktydzie, francusko-angielska ekspedycja stara się powtórzyć trasę Shackletona, przemierzając biegun południowy żeglując, wędrując na nartach i z użyciem sań.

Nine adventurers trace the explorer Ernest Shackleton's steps. 100 years after the "Endurance" expedition, one of the greatest histories of survivalism in Antarctica, a French-English expedition attempts to walk on Shackleton's steps, sailing, skiing and lugeing across the South Pole.

W STRONĘ ŚWIATŁA / INTO THE LIGHT

Reżyseria / Direction: Jochen Schmoll
Produkcja / Production: Red Bull Media House
Dystrybucja / Distribution: Red Bull Media House
Niemcy 2014, 52 min. / Germany 2014, 52'

Majilis al Jinn to ogromna jaskinia w Omanie i wielkie wyzwanie dla wspinaczy - Stefana Głowacza i Chrisa Sharmy. Po 170 m swobodnego zjazdu na linie, wspinają się z powrotem w stronę światła z najgłębszego punktu jaskini. Podczas wspinania, muszą zaangażować wszystkie siły fizyczne i psychiczne oraz walczyć z grawitacją, wisząc do góry nogami w dachu tego ogromnego cudu natury.

Majilis al Jinn is a huge cave located in Oman and it's an epic challenge for the climbers Stefan Głowacz and Chris Sharma. After a 170 m free hanging descent, they climb back into the light together from the deepest point of the cave. While ascending, they not only have to harness all the physical and mental strength, but they also have to fight gravity, as they hang upside down from the roof of this enormous natural wonder.

ZABÓJCZY STOK / KILLER SLOPE

Reżyseria / Direction: Geertjan Lassche
Produkcja / Production: www.geertjanlassche.com
Dystrybucja / Distribution: www.geertjanlassche.com
Holandia 2014, 105 min. / Holland 2014, 105'

Alpiniści zdobywają sławę. Publiczność i media podziwiają ich za niezwykłe wyczyny, a my zazdrościmy im odwagi, mimo wielu śmiertelnych wypadków. Obraz alpinistów jest częściowo tworzony przez nich samych - z powodu trudnych warunków w wysokich górach, praktycznie niemożliwe jest, by dowiedzieć się, czy te wszystkie niezwykłe historie są rzeczywiście prawdziwe. W kwietniu 2014 roku grupa holenderskich wspinaczy rozpoczyna wyprawę na Cho Oyu, szósty najwyższy szczyt świata, położony w Himalajach. Góry te pochłonęły już wiele istnień ludzkich. Cho Oyu leży obok Mount Everestu. Podczas wcześniejszych wypraw w ten rejon, w 2009 i 2011 roku, zginęło dwóch holenderskich alpinistów. Wiosną 2013 roku czternastu Szerpów również nie przetrwało wspinaczki. Geertjan Lasscheil, fmowiec i dziennikarz śledczy, uważnie podąża za grupą wspinaczy. Co napędza tych ludzi? Jak bardzo muszą być bezwzględni? Czy są rzeczywiście tak aroganccy, jak wyglądają? Im bliżej szczytu, tym lepiej poznajemy uniwersalne dylematy związane z alpinizmem. A po sześciu tygodniach, sama góra obraca się przeciwko wspinaczom...

Mountain climbers achieve fame. Public and media admire them for their amazing stories and we envy their courage, despite the many deadly accidents. The image we have of these mountain climbers is partly created by the climbers themselves - because of the difficult circumstances at these great heights, it is practically impossible to find out if all these incredible stories are actually true. In April 2014, a group of Dutch climbers start an expedition to climb the Cho Oyu, the sixth highest mountain in the world, located in the Himalayas. These mountains have already taken many lives. The Cho Oyu lies next to the Mount Everest. During earlier expeditions to this region in 2009 and 2011, two Dutch climbers were killed. In spring 2013 fourteen Sherpa's also didn't survive the climb. Filmmaker and investigative journalist Geertjan Lassche closely follows the group on their way up to top. What drives these people? How ruthless do you need to be? And are these mountain climbers really as arrogant as they seem to be? The closer the group gets to the top, the more we see and learn about all kinds of universal dilemmas in and about mountaineering. And then, after six weeks, even the mountain itself turns against the climbers…

ZMARSZCZKI ZIEMI
/ WRINKLES OF THE EARTH

Reżyseria / Direction: Milad Tangshir
Produkcja / Production: Fondazione Fossano Musica
Dystrybucja / Distribution: www.imbaravalle.it
Iran 2015, 14 min. / Iran 2015, 14'

Impresja na temat przemijania czasu, starzenia się i niemych filmów pokazywanych wysoko w Alpach ... Film został nakręcony podczas trasy objazdowej z pokazami filmów niemych i muzyką na żywo w sześciu małych alpejskich wioskach.

Impressions of time, aging and silent films high in the Alps. The film was shot during a live music and silent films tour in six small villages.

ŻYCIE DLA PASJI / LIVE FOR PASSION

Reżyseria / Direction: Pavol Barabáš
Produkcja / Production: www.k2studio.sk
Dystrybucja / Distribution: www.k2studio.sk
Słowacja 2014, 55 min. / Slovak Republik 2014, 55'

Jeśli góry mają duszę, to jest ona majestatyczna. 90 lat temu młody student udowodnił, coś, co wówczas było niewyobrażalne. Wiesław Stanisławski przeszedł nowe i trudne drogi na największych ścianach w Tatrach Słowackich. Związany tylko konopną liną w pasie, wspinał się z niezwykłą pasją. W zimowych warunkach tatrzańskich ścian, dwaj przyjaciele odważyli się pójść w jego ślady. W lawinach i w promieniach słońca odnajdują przesłanie Stanisławskiego: jeśli ktoś robi coś z głębi serca, robi to najlepiej.

If mountains have a soul, then it is majestic. It was 90 years ago, when a young student proved what was then unimaginable. Wieslaw Stanislawski climbed new and difficult routes of the biggest walls in the Slovak Tatras. With only hemp rope around his waist, he climbed with unbelievable passion and desire. In winter conditions of Tatra mountains, two friends ventured out to follow in his footsteps. They connected his routes while mountains connected their thoughts. In breaking avalanches, in sunbeams, they find Stanislawski's message: if one does something from the bottom of his heart, he does it best.

**Pokazy w oryginalnej wersji językowej z angielskimi napisami.*

ALWAYS ABOVE US

Reżyseria / Direction: Dave Mossop and Eric Crosland
Produkcja / Production: www.sherpascinema.com
Kanada 2014, 13 min. / Canada 2014, 13'

W 1999 roku, na wyprawie w Tybecie, Conrad Anker i Kris Erickson stracili dobrego przyjaciela i towarzysza wypraw, Alexa Lowe'a. Lawina o mały włos nie porwała również Conrada. Żeby upamiętnić Alexa, Conrad i Kris otwierają i prowadzą Nutcrackera - nową drogę lodową w kanionie Hyalite w Montanie.

In 1999, on an expedition in Tibet, team of alpine climbers - Conrad Anker and Kris Erickson - lost their good friend and exploration companion, Alex Lowe, to an avalanche that narrowly missed Conrad himself. To preserve Alex's honor, Conrad and Kris establish and lead the Nutcracker, a new ice climb route in Hyalite Canyon, Montana.

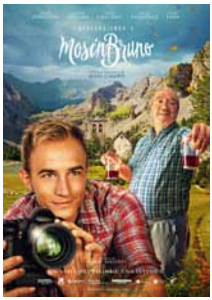
MAN OF THE THREE PEAKS CHRISTOPH HAINZ

Reżyseria / Direction: Markus Frings
Produkcja / Production: www.mediaart.tv
Włochy 2014, 38 min. / Italy 2014, 38'

Christoph Hainz nie jest człowiekiem wielu słów, woli się wspinać. Z Markusem Fringsem postanowili zrealizować nieco inny film górski - portret wyjątkowego sportowca będący "hołdem dla najpiękniejszych gór świata", Dolomitów. Hainz wspina się północną ścianą Eigeru, a także w Arco, lodowych ścianach Höhlensteintalu i drogą Comiciego w rejonie Tre Cime. Ważnym wątkiem filmu jest samotne przejście północnej ściany Cima Grande bez asekuracji. W zaledwie 48 minut Christoph Hainz dociera do szczytu. Oglądamy nie tylko jego wspinaczkę, ale także poznajemy go poprzez wypowiedzi jego przyjaciół i partnerów wspinaczkowych, którzy próbują poznać tajemnicę tego wyjątkowego alpinisty.

Christoph Hainz is not a man of many words, he prefers climbing. Together with Markus Frings, Hainz decided to create a mountain film that is slightly different, a portrait of an exceptional athlete and "a tribute to the most beautiful mountains in the world", the Dolomites. Christoph Hainz is climbing the Eiger's north face as well as in Arco, in the icy cliffs of Höhlensteintal and the "Comici" route in the Three Peaks/Tre Cime region. The golden thread through the documentary is the first free solo ascent of the north face of the Great Peak/ Cima Grande, without rope or any security measures. In only 48 minutes, Christoph Hainz climbs from the foot of the mountain to the summit. While he is climbing, his friends, travel and climbing partners explain how they perceive him and try to uncover the secret of this exceptional alpinist.

DISCOVER MOSEN BRUNO



Reżyseria / Direction: Maxi Campo
Produkcja / Production: Maxfilms Producciones
Dystrybucja / Distribution: Promofest
Hiszpania 2015, 29 min. / Spain 2015, 29'

Richard, młody Amerykanin, wybiera się w Pireneje z kamerą w poszukiwaniu informacji o przygodach Mosen Bruno Fierro, legendarnego bohatera, o którym opowiedziała mu babcia. Doświadczenia z tego wyjazdu zmienią jego życie na zawsze.

Richard, a young American, ventures into the Pyrenees mountains, camera in hand, in search of information about the adventures of Mosén Bruno Fierro, a legendary character his grandmother told him about when he was young, and about whom he plans to do a documentary film. The experiences he has during these days will change his life forever.

THE FROZEN TITANS

Reżyseria / Direction: Bryan Smith, David Pearson
Produkcja / Production: Red Bull Media House
Kanada 2014, 52 min. / Canada 2014, 52'

Opowieść o Willu Goddzie, który przesuwa granice sportu dzięki swojej wyobraźni i poświęceniu. Unikatowe formacje lodowe w Helmcken Falls (Kolumbia Brytyjska) zapewniają wspaniałe tło i stanowią ostateczne wyzwanie. Uważana za największe wyzwanie dla wspinaczy lodowych i mikstowych na świecie, ta 140-metrowa jaskinia jest mrożącym krew w żyłach kompleksem gigantycznych sopli. Przejście jej stało się obsesją Gadda i jednym z największych wyzwań we współczesnej wspinaczce lodowej.

A story about Will Godd pushing the boundary of a sport through his imagination and dedication. The unique spray ice formations at Helmcken Falls, British Columbia provide a stunning backdrop and an ultimate challenge. Considered the hardest ice and mixed climbing route in the world, the 140-meter cave is a terrifying complex of giant, overhung icicles. It has become Gadd's obsession and the leading edge of modern ice climbing.

IN MY FOOTSTEPS, A JOURNEY TO THE OTHER AFGHANISTAN

Reżyseria / Direction: Eloise Barbieri
Produkcja / Production: Eloise Barbieri
Włochy 2015, 57 min. / Włochy 2015, 57'

W Afganistanie jest dolina, do której nigdy nie dotarła wojna: Wakhan. To pas ziemi, rozciągający się w wysokich górach. Tutaj, w najbardziej odległych wyżynach Pamiru żyją ostatni kirgiscy nomadzi. Ci sunniccy pasterze, którzy kiedyś podróżowali swobodnie po całej Azji Środkowej, teraz żyją na wysokości ponad 4000 m, z dala od cywilizacji. Przez dwa zimowe miesiące, Europejka mieszka z nimi w obozie. Przybywa tam z wielkimi oczekiwaniami, ale te zostają szybko stłumione.

There is a valley in Afghanistan that has never known war - the Wakhan - a strip of land that unfolds amid high mountains. Here, on the remotest strip of the Pamir highlands live the last remaining Kyrgyz nomads. These Sunni Muslim shepherds, who once travelled freely throughout Central Asia, now remain isolated over 4,000 metres. For two winter months, a Western woman lives in their camps. She arrives there with great expectations but these are quickly stifled.

KRASNA MALANKA

Reżyseria / Direction: Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk
Produkcja / Production: www.dovzhenkofilm.com
Ukraina 2013, 52 min. / Ukraine 2013, 52'

„Krasna Malanka" to powieść o ludziach z miejscowości Krasna na rumuńskim terytorium Ukrainy, oraz przygotowaniach do Malanki. To święto jest wydarzeniem dla wszystkich mieszkańców, zwłaszcza dla młodych ludzi, dla których stanowi ona inicjację. Malanka to karnawał, dziwne pogańskie przedstawienie, w którym każdy ma swoją rolę.

Krasna Malanka is a story about people from Romanian village Krasna on the territory of Ukraine, which are getting prepared for the Malanka holiday. This holiday is a landmark event for everybody in Krasna, especially for young men, for them it's the main initiation in life. Malanka is a carnival, a queer pagan show where everyone has his own part.

MAM TU JEJ ZDJĘCIE

Reżyseria / Direction: Marek Nowicki
Produkcja / Production: www.dzieje.com.pl
Polska 2013, 27 min. / Poland 2013, 27'

Film opowiada o dramatycznej wyprawie członków krakowskiego Klubu Taternictwa Jaskiniowego do jaskini Wielkiej Litworowej w paśmie Czerwonych Wierchów. Historia sprzed lat opowiedziana przez jednego z uczestników wyprawy jest pretekstem do zadania ważnych pytań wykraczających poza ramy górskiej przygody.

The film tells the story of a dramatic expedition of the members of the Krakow caving club into the Litworowa cave in Tatra Mountains. A story from long time ago told by one of the members of the expedition is a pretext to ask important questions that go beyond the framework of mountain adventure.

MIEJSCE / THE PLACE

Reżyseria / Direction: Julia Popławska
Produkcja / Production: Studio Munka www.studiomunka.pl
Polska 2015, 15 min. / Poland 2015, 15'

W najwyżej położonym miejscu pracy w Polsce trwa nieprzerwanie nocna obserwacja otaczającego świata. Pracownicy zawieszeni w „Miejscu" poza czasem i przestrzenią trwają niewzruszenie na stanowisku pracy mimo przeciwności i zaskakujących sytuacji.

In a workplace situated higher than any other in Poland, the constant nocturnal observation of the surrounding world is an unbroken norm. The employees suspended in beyond time and space in 'the Place' remain at their posts, unshaken and immovable, despite adversities and startling situations.

MICA TO GREENLAND

Reżyseria / Direction: Jay MacMillan
Produkcja / Production: www.sherpascinema.com
Kanada 2014, 22 min. / Canada 2014, 22'

Zainspirowany małym, niewyraźnym zdjęciem nieznanego szczytu na Grenlandii, Lucas Debari uczynił z niego swoją misję planując wyprawę na nieznany lodowiec. Razem z Johnnym Collinsonem przygotowują się do podróży życia w Mica, Kolumbii Brytyjskiej, by następnie dołączyć do Hilaree O'Neill i Ralpha Backstroma w poszukiwaniu niezwykłych szczytów Grenlandii.

Inspired by one small, pixelated photo of an unknown peak in Greenland, Lucas Debari made it his mission to plan the perfect expedition to this unidentified glacier. Mica to Greenland follows Lucas and Johnny Collinson as they prepare for the trip of a lifetime in the backcountry of Mica, British Columbia, before joining Hilaree O'Neill and Ralph Backstrom in pursuit of Greenland's most epic peaks.

TALKING TO THE AIR: THE HORSES OF THE LAST FORBIDDEN KINGDOM

Reżyseria / Direction: Sophie Dia Pegrum
Produkcja / Production: www.rareequinetrust.com
USA 2013, 58 min. / USA 2013, 58'

Koń był zawsze kluczowym zwierzęciem w kulturze i duchowości Mustangu w Nepalu. Na wąskiej górzystej granicy z Chinami w zanikającej średniowiecznej kulturze Mustangu, bogactwo mierzy się końmi, a jazda konna jest tak podstawową czynnością jak oddychanie. W tym odległym królestwie w Himalajach, ekscytujące wyścigi konne z festiwalu Yartung są tłem opowieści o tajnych operacjach CIA z tybetańskimi bojownikami ruchu oporu i konnej ucieczce Dalajlamy przez Himalaje. Historia, opowiedziana przez mieszkańców Mustangu, ukazuje region w obliczu presji globalizacji.

The horse has always been central to existence, culture and spirituality in Mustang, Nepal. On a tenuous mountain border with China, the vanishing medieval culture of Mustang is where a man's wealth is measured in horses and riding is as elemental as breathing. In this remote kingdom in the high Himalaya, the thrilling and heart-stopping horse races of the Yartung Festival are the backdrop for a story that includes the history of CIA covert operations with Tibetan resistance fighters and rare footage featuring the Dalai Lama's flight on horseback over the Himalaya. Told by the people of Mustang, the film is an intimate portrait of a region facing the unpredictable pressures of globalization.

THE SILVESTERCHLÄUSE OF HUNDWIL

Reżyseria / Direction: Michele Trentini
Produkcja / Production: www.museosanmichele.it
Włochy 2014, 12 min. / Italy 2014, 12'

Hundwil, Szwajcaria. Tutaj Nowy Rok obchodzony jest 13 stycznia, ponieważ mieszkańcy odmówili przyjęcia gregoriańskiej reformy kalendarza. Tego dnia wieś odwiedzają przodkowie...

Hundwil, Switzerland, here the New Year is celebrated on January 13th, because the people, refused to accept the Gregorian reform of the calendar. On this day, ancestors visit the village...

SCULPTED IN TIME: THE WISE MAN

Reżyseria / Direction: Dave Mossop
Produkcja / Production: www.sherpascinema.com
Kanada 2014, 5 min. / Canada 2014, 5'

„Mędrzec" to opowieść o osobistych emocjach Eddiego Huntera związanych z Parkiem Narodowym Banff oraz Mt. Norquay - górą, która była całym jego życiem. Urodził się w 1926 roku, tym samym, w którym otwarto pierwszy ośrodek narciarski w Banff, gdzie Eddie jeździ na nartach od ponad 80 lat. Eddie opowiada o minionych czasach, teraźniejszości i o tym, jaki wpływ miały góry na jego życie.

„The Wise Man" is the emotive story of Eddie Hunter's personal connection with Banff National Park and Mt. Norquay, a mountain he has called home his entire life. Born in 1926, the same year Mt. Norquay was established, Eddie has been skiing Banff's first ski resort for over 80 years. Eddie escorts the viewer through Norquay's past and present, sharing the impact the mountains have had in his life.

PACIORKI HIMALAJSKIEGO RÓŻAŃCA / BEEDS OF HIMALAYAN ROSARY

Reżyseria / Direction: Wojciech Królikowski
Produkcja / Production: www.tvp.pl
Polska 2014, 23 min. / Poland 2014, 23'

Reportaż „Paciorki himalajskiego różańca" przedstawia Jerzego Kukuczkę, jednego z najwybitniejszych himalaistów, drugiego człowieka w historii, który zdobył Koronę Himalajów. Życie Kukuczki spina tragiczna klamra. Zdobywanie najwyższych gór ziemi rozpoczyna się od Lhotse, na który wchodzi w 1979 roku, i kończy dziesięć lat później. „Paciorki himalajskiego różańca" to także obraz rywalizacji (w pewnym stopniu wykreowanej przez media) w zdobywaniu Korony Himalajów i Karakorum pomiędzy Reinholdem Messnerem – himalaistą, który jako pierwszy na świecie zdobył wszystkie 14 szczytów o wysokości ponad 8 tysięcy metrów (zajęło mu to szesnaście lat i cztery miesiące) a Jerzym Kukuczką (potrzebował na to niespełna ośmiu lat, i wszystkie wejścia na szczyt osiągane były nowymi, nietypowymi drogami lub były to pierwsze zimowe wejścia). Reinhold Messner w telegramie, jaki wysłał do Jurka Kukuczki, gdy ten zdobył swój ostatni czternasty ośmiotysięcznik (Sziszapangma w 1987 roku), napisał: „Nie jesteś drugi, jesteś wielki". Mimo upływu lat, Jurek Kukuczka jest wielki, jego legenda trwa.

The film "Beeds of Himalayan Rosary" depicts Jerzy Kukuczka, one of the greatest himalayists, the second man in history, who conquered the crown of Himalayas and Karakorum. Conquering the highest Himalayan peaks Kukuczka started from Lhotse, a peak he climbs for the first time in 1979 and the one that becomes his tomb ten years later. The film is also a story of - partly created by media (sporting ones and not only) – rivalry between Reinhold Messner – the Himalayan climber, who as the first in the world climbed all of the 8-thousanders (it took him sixteen years and four months) and Jerzy Kukuczka (he climbed the Crown of Himalayas and Karakorum in nearly eight a years, and all of his ascents were made on untypical, new routes or are classified as first winter ascents.) "You are not second, you are great." – Wrote Messner to Kukuczka, when the latter conquered his last eight-thousander, Shisha Pangma, in 1987. Despite the flow of time, Kukuczka's legend lives.

TARPAN: REPAINTING AN ANCIENT PICTURE

Reżyseria / Direction: Jen Miller & Sophie Dia Pegrum
Produkcja / Production: Horsefly Films www.rareequinetrust.com
USA 2014, 28 min. / USA 2014, 28'

Film opowiada o tym, jak próbowano odtworzyć populację tarpanów. Konie te od tysiącleci wędrowały w dzikich stadach po całej Europie, istniały w marzeniach naszych starożytnych przodków, a przedstawienia tych zwierząt widniały na ścianach prehistorycznych jaskiń. Wojny światowe i nieudana inżynieria genetyczna doprowadziły do beznadziejnej sytuacji. Wreszcie, dzięki pracy międzynarodowej grupy, w tym polskich stadnin, dzięki pracom holenderskich biologów i niestrudzonym wysiłkom bułgarskiego zespołu, udało się odtworzyć niewielką populację tarpana – jedno małe stado – w odległych górach Europy Wschodniej. Tutaj na konie czekają nowe wyzwania – powrót do stanu dzikości.

This is the story of mankind's attempt to bring back a horse from the dead. For millennia Tarpan had roamed in wild herds across Europe, running through the dreams of our ancient ancestors and onto prehistoric cave walls. World Wars and doomed attempts to re-engineer the horse left a species in a hopeless situation. Finally the careful work of an international group including the Polish State Studs, the work of biologists in the Netherlands and the tireless efforts of a dedicated group in Bulgaria brought a small herd of modern Tarpan to the remote mountains of Eastern Europe. Here horses face a whole new challenge, struggling to become wild once again and bravely learning to find a way back to their ancient selves.

STREIF – ONE HELL OF A RIDE

Reżyseria / Direction: Gerard Salmina
Produkcja / Production: www.planetwatch.at
Dystrybucja / Distribution: Red Bull Media House GmbH
Austria 2015, 98 min. / Austria 2015, 98'

Od 75 lat, coroczny wyścig Hahnenkamm w Kitzbühel w Austrii kończy się niezapomnianymi triumfami i tragediami. Miasto, naród i cały świat sportów zimowych szaleją na punkcie toczących się na stokach zawodów, a wyścig w dół Streif jest najbardziej oczekiwanym wydarzeniem – to narciarski „Superbowl". Film przybliża te chwile i przygotowania do nich.

For 75 years, the annual Hahnenkamm race in Kitzbühel, Austria has produced unforgettable triumphs and heart rendering tragedies. The city, the nation, and the entire winter sports go crazy for the battles that play out on the slopes and the race down the Streif is the most anticipated event of all – the Superbowl of skiing. "Streif – one Hell of a Ride" vividly shared this momentum occasion and everything done in preparation.

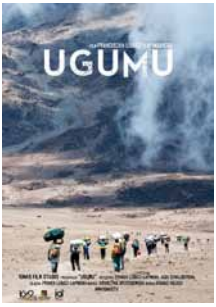
THE DELICACY OF THE HAIR

Reżyseria / Direction: Jeanlouis Wertz
Belgia 2015, 35 min. / Belgium 2015, 35'

Grupa młodych ludzi wyruszyła na miesiąc do Namibii, żeby odkrywać nowe, nieodkryte obszary boulderingowe. Zbadano trzy rejony: Mały Spitzkoppe, Mount Etjo, Bramberg.

A group of young climbers goes to Namibia for a month to discover new bouldering areas in a country where bouldering routes are still largely unexplored. The purpose of the adventure was to search some major lines. Three zones have been explored: Little Spitzkoppe, Mount Etjo, Bramberg.

UGUMU



Reżyseria / Direction: Franciszek Lubicz-Łapiński
Produkcja / Production: www.16na9.tv
Polska 2015, 21 min. / Poland 2015, 21'

Od 1861 roku odkrywcy z całego świata próbowali zdobyć szczyt najwyższej góry w Afryce. Niektórzy z nich docierali do pokrytego śniegiem szczytu Uhuru, innym nie powodziło się i musieli zawrócić lub tracili życie starając się dotrzeć na „dach Afryki". Każdego roku prawie 20 000 osób próbuje zdobyć Kilimanjaro. Aż jedna trzecia nie dociera na szczyt z powodu choroby wysokościowej. Wielu jednak wchodzi na wierzchołek i otrzymuje certyfikaty potwierdzające zdobycie góry. Tymczasem o prawdziwych bohaterach tej ryzykownej ekspedycji się nie słyszy. Ci, którzy umożliwiają turystom wspinanie się na wyżyny 'Kili', a przez to osiąganie ich celów i marzeń, zawsze pozostają w cieniu, to prawdziwi bohaterowie, zapomniani ludzie, tragarze...

Ever since 1861, explorers from all over the world have attempted to summit the highest peak of Africa. Some made it to the snow-capped Uhuru peak, some failed and had to descend or even lost their lives as they tried to reach the "roof of Africa". Up to 20 000 people try to summit the Mount Kilimanjaro each year, with almost a third of them not reaching the peak because of altitude sickness. Many reach the top of Mount Kilimanjaro and receive certificates to prove their ascent. However, the real heroes of this high risk expeditions are never mentioned. The ones, who make climbing the heights of 'Kili' possible and thus aid in achieving their goals and dreams are always left in the shade. Those individuals are the true heroes, the forgotten people, the porters...

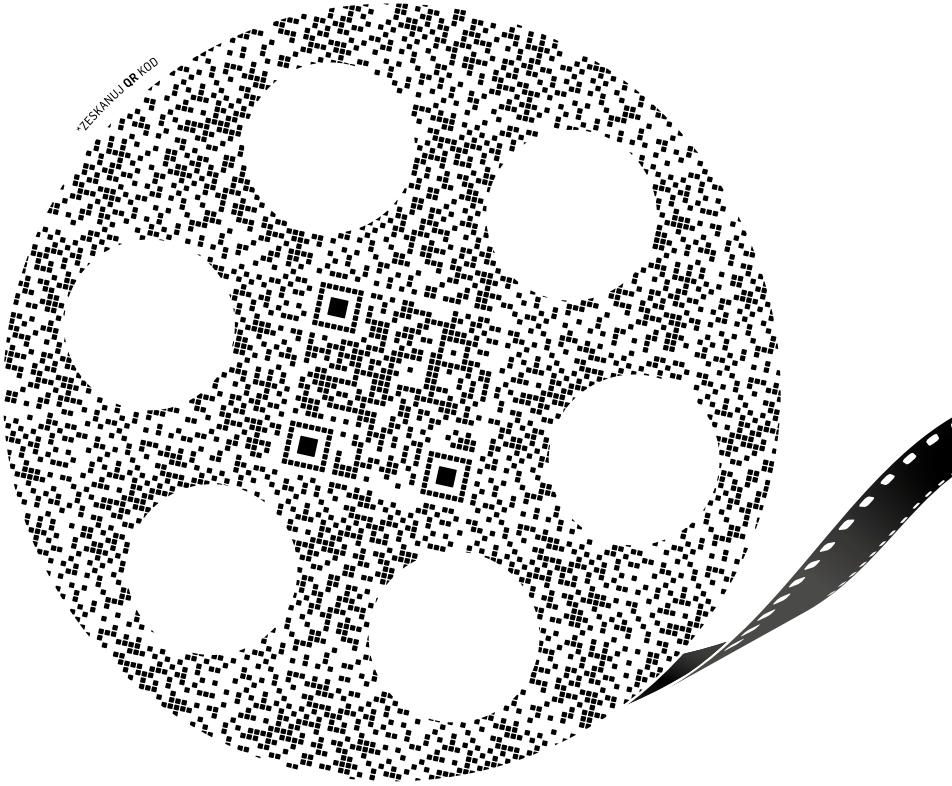
THE FALL

Reżyseria / Direction: Andreas Thaulow
Produkcja / Production: www.spaett.no
Norwegia 2014, 15 min. / Norway 2014, 15'

Agnes i Ragnar, młoda para pod trzydziestkę, planuje wspiąć się na górę w północnej Norwegii. W śmiertelnie niebezpiecznej sytuacji, gdzie zaufanie jest podstawą, związek zostaje wystawiony na próbę, kiedy Agnes ujawnia niewygodną tajemnicę Ragnara.

Agnes and Ragnar, a young couple in their late 20s, are planning to climb a mountain in Northern Norway. In this potentially deadly situation where trust is an absolute necessity, the relationship is put to the test as Agnes reveals Ragnar's disturbing secret.

10 LAT EMOCJI
YEARS OF EMOTIONS



POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ
POLISH FILM INSTITUTE

*Dziękujemy Wam za emocje na polskich filmach**

WWW.PISF.PL

FILM „EVEREST” – PIERWSZY PUBLICZNY POKAZ W POLSCE NIEDZIELA, 6 WRZEŚNIA GODZ. 18.00 W KINIE SOKÓŁ

Po projekcji spotkanie z KRZYSZTOFEM WIELICKIM.

Marzenie największych śmiałków: stanąć na szczycie świata. Spektakularny film akcji zabierze nas w śniegi najbardziej niedostępnego szczytu Himalajów, gdzie każdy błąd może kosztować życie, gdzie największy wysiłek, na jaki stać człowieka, nie dorasta sile natury. Oparty na prawdziwych wydarzeniach, brawurowy, pełen nieprawdopodobnych efektów wizualnych, „Everest” opowiada historię jednej z najtragiczniejszych wypraw w historii himalaizmu. Wszystko działo się w maju 1996 roku, kiedy jednego dnia w śniegach Mount Everestu zginęło 15 wspinaczy. To film o granicach ludzkiej wytrzymałości – psychicznej i fizycznej. Zapis walki ze śmiertelnym zimnem, nawałnicami śnieżnymi, walki o tlen i przetrwanie, wreszcie – walki o człowieczeństwo.

Reżyseria: A. Baltasar Kormákur.
Występują: Jason Clarke, Josh Brolin, Jake Gyllenhaal, Keira Knightley, Robin Wright, Emily Watson, Sam Worthington
Polska premiera: 18 września 2015. Pokaz filmu w 3D.

„EVEREST. NA PEWNĄ ŚMIERĆ” – PRZEDPREMIEROWA PREZENTACJA I SPRZEDAŻ KSIĄŻKI

Beck Weathers, Stephen G. Michaud
Tłumaczenie: Janusz Ochab
Oprawa: miękka ze skrzydełkami
Liczba stron: 328
Format: 135x210 mm
Cena: 39,99 zł
ISBN: 978-83-268-2270-4
Wydawnictwo AGORA

Premiera: 9 września 2015

Prawdziwa historia uczestnika najtragiczniejszej wyprawy na Mount Everest i bohatera filmu „Everest”.
Dziesiątego maja 1996 roku, wysoko w Strefie Śmierci na Mount Everest, w straszliwej burzy śnieżnej zginęło dziewięć osób. Następnego dnia jedna z nich dostała szansę na drugie życie. Kiedy ratownicy dotarli do Becka Weathersa uznali, że umiera i zostawili go bez pomocy. 12 godzin później ślepy, bez rękawic, okryty lodem, dotarł jednak do obozu. Przeżył mimo ciężkich odmrożeń i utraty nosa. Jego książka to wstrząsający pamiętnik ocalałego uczestnika najtragiczniejszej wyprawy na Mount Everest. To także poruszająca opowieść o tym, do czego może być zdolny człowiek, kiedy dostaje od życia drugą szansę.

Gdybyście wiedzieli, że za godzinę umrzecie, o czym byście myśleli? Co zaprzątałoby was w tych ostatnich chwilach? Nic dziwnego, że widziałem wtedy przed sobą moją żonę, Peach, i dwoje moich dzieci. Oczami wyobraźni widziałem ich tak wyraźnie, jakby naprawdę stali tuż obok mnie. (...) Jakaś siła we mnie w ostatniej chwili odrzuciła śmierć i prowadziła mnie, ślepego i ledwie trzymającego się na nogach, byłem prawdziwym żywym trupem – do obozu i do nowego życia.
fragment książki

O AUTORZE:
Dr Beck Weathers – uznany lekarz patolog, himalaista, od wielu lat jest profesjonalnym mówcą inspirującym ludzi na całym świecie swoją wstrząsającą opowieścią o przetrwaniu mimo wszystko.

HIC SUNT LEONES – SPOTKANIE Z ANDRZEJEM BARGIELEM / *HIC SUNT LEONES – MEETING WITH ANDRZEJ BARGIEL*

Hic Sunt Leones, czyli „tu są lwy" – Andrzej Bargiel wybrał tę sentencję łacińską, służącą do oznaczania obszarów nieodkrytych, za motto przewodnie niepowtarzalnego projektu narciarskiego, poprzez który chce odczarować stereotyp himalaisty „męczennika" i zjechać z najwyższych szczytów Ziemi.
Pierwszą zwycięską wyprawę, zorganizowaną w ramach pięcioletniego projektu, dokumentują piękne zdjęcia oraz unikalne nagrania z samego zjazdu. 2 października 2013 roku Andrzej jako pierwszy Polak w historii zjechał z centralnego wierzchołka Shishapangma. W wyprawie uczestniczyli: Grzegorz Bargiel, doświadczony TOPR-owiec i międzynarodowy przewodnik wysokogórski IVBV, brat Andrzeja; himalaista i filmowiec Darek Załuski i fotograf Marcin Kin.
25 września 2014 roku Andrzej dokonał czasowego rekordu wejścia na Manaslu (baza – szczyt – baza) w 21 godzin i 14 minut.
28 czerwca 2015 roku wyruszyła kolejna ekspedycja narciarska „Broad Peak Ski Challenge 2015" - z zamiarem wejścia na szczyt w czasie krótszym niż 24 h i zjazdem na nartach. Andrzejowi towarzyszył Darek Załuski, który wspiera go logistycznie i zajmuje się dokumentacją filmową. Darek jest jednym z najlepszych polskich himalaistów, m.in. dwukrotnym zdobywcą Mount Everest i K2. Ekspedycja zakończyła się sukcesem - Andrzej dokonał kolejnego zjazdu z ośmiotysięcznika. Więcej o projekcie na stronie: **www.andrzejbargiel.com/pl**

PRZEDPREMIEROWY POKAZ FILMU NO SKI NO FUN
/ PRE-RELEASE OF THE FILM NO SKI NO FUN

Reżyseria / Direction: Darek Załuski
Produkcja / Production: TS Projekt
Polska 2015, 32 min. / Poland 2015, 32'

„No ski no fun" to pełna pasji, humoru i wrażliwości opowieść o marzeniach realizowanych dzięki niezwykłemu zacięciu i zdrowemu dystansowi do siebie i życia. Od najmłodszych lat Andrzej ganiał po górach w rodzinnej Łętowni, gdzie wychowywał się z dziesięciorgiem rodzeństwa. Pierwsze stare narty dostał jeszcze w przedszkolu od dziadka, kolejną parę udało mu się kupić samemu – deski skrócił piłą ręczną, a do za dużych butów zakładał kilkanaście par skarpet. Aż wreszcie, dzięki starszemu bratu, na poważnie zajął się skialpinizmem i zaczął trenować.

„No ski no fun" is an account full of passion, humor and sensitivity about dreams, which can be realized due to an incredible determination and healthy distance to oneself and life. From an earliest age, Andrzej used to fool around the mountains while growing up in a small village of Łętownia, in a family with ten siblings. His grandfather gave him the first pair of old skis when Andrzej was still in kindergarten, another pair he was able to buy himself – he had to shorten the skis with a hand saw and put on dozen pairs of socks to be able to ski in his yet too big boots. Finally, thanks to his older brother he seriously took up alpine skiing and began to train...

Hic Sunt Leones, which means "here are lions" – Andrzej Bargiel chose this Latin sentence, which describes undiscovered areas, as the motto of his unique ski project that aims to demystify the stereotype of a "himalaist-martyr" and ski down from the highest peaks of the Earth.
The first victorious expedition, which was organized as part of a five-year project, is documented with beautiful images and unique videos from Andrzej's descent on skis. On October 2nd, 2013 he became the first Pole ever to ski down from the central summit of Shishapangma. In the expedition participated: Grzegorz Bargiel, an experienced mountain guide and Andrzej's brother; climber and filmmaker Darek Zaluski and photographer Marcin Kin.
On September 25th 2014 Andrzej established a new time record on Manaslu (base camp-peak-base camp) in 21 hours and 14 minutes. On June 28th, 2015 he departed on new ski expedition "Broad Peak Ski Challenge 2015" with the intention to ascent the mountain in less than 24 hours and ski down. Andrzej was accompanied by Darek Zaluski, who supports him logistically and is documenting the expedition. Darek is one of the best Polish climbers, his achievements including e.g. two ascents of Mount Everest and K2. More about the project at: **www.andrzejbargiel.com/pl**

UELI STECK GWIAZDĄ 11. SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM

Ueli Steck (ur. 1976) to szwajcarski wspinacz, alpinista i himalaista. Jest znany przede wszystkim z pokonywania samotnie i solo bardzo trudnych dróg wspinaczkowych w rekordowym tempie, m.in. drogi klasycznej na północnej ścianie Eigeru. W 2014 roku Ueli Steck otrzymał Złoty Czekan, najbardziej prestiżową nagrodę alpinistyczną, za solowe przejście nowej drogi na południowej ścianie Annapurny w zaledwie 28 godzin z bazy wysuniętej do wierzchołka i z powrotem. 11 sierpnia Ueli Steck zakończył z sukcesem swój projekt zdobycia w czasie 80 dni wszystkich 82 szczytów czterotysięcznych Alp. Dokonał tego korzystając jedynie z siły własnych mięśni (rower, paralotnia), w jedynie 64 dni!

Ueli Steck (b. 1976) is a Swiss climber, mountaineer and high mountain climber. He is known primarily for his solo climbs of very difficult routes at a record pace, including classical rout on the north face of the Eiger. In 2014 Ueli Steck was awarded Piolet d'Or, the most prestigious climbing award, for having soloed the south face of Annapurna in only 28 hours from the base to the top and back. On August 11th Ueli Steck has successfully completed his project of climbing all 82 four-thousanders of the Alps in 80 days. He did this using only the strength of his muscles (on the bicycle, and with a paraglide) in just 64 days!

Photo: Salewa

GASHERBRUM II OCZAMI KINGI BARANOWSKIEJ / GASHERBRUM II BY KINGA BARANOWSKA

Himalaistka, zdobywczyni dziewięciu ośmiotysięczników. Na trzech z nich stanęła jako pierwsza Polka – Dhaulagiri, Manaslu i Kanczendzondze, na wszystkie wspięła się bez używania tlenu z butli. Członkini kadry narodowej Polskiego Związku Alpinizmu we wspinaczce wysokogórskiej, a także Wiceprezes Klubu Wysokogórskiego Warszawa. Współpracuje z firmą SALEWA, która wspiera ją w jej dalszej drodze na szczyty. Otrzymała liczne nagrody i wyróżnienia środowiskowe m.in. nagrodę Ministra Sportu za wspinaczkę na trzeci szczyt świata.

Wejścia na wierzchołki ośmiotysięczników / conquered eighthousanders:

- 2003 – Cho Oyu (8201 m)
- 2006 – Broad Peak (8048 m)
- 2007 – Nanga Parbat (8125 m)
- 2008 – Dhaulagiri (8167 m)
- 2008 – Manaslu (8156 m)
- 2009 – Kanczendzonga (8598 m)
- 2010 – Annapurna (8091 m)
- 2012 – Lhotse (8516 m)
- 2015 – Gasherbrum II (8035 m)

Kinga is a Polish alpine and high-altitude climber – up to day she has conquered nine eigthousanders. She is the first Polish female athlete to climb Dhaulagiri, Manaslu and Kangchenjunga, all without the use of oxygen. Kinga is a member of the national team in high-altitude climbing of Polish Mountaineering Association, as well as Vice-president of the Alpine Club Warsaw – Salewa outdoor company has been supporting Kinga along her way toward summits from the very beginning. She has received numerous awards and honors of the national mountaineering scene, among others the Minister of Sport and Tourism award for the ascent of the third highest mountain in the world.

KOBIETY W HIMALAJACH - ROCZNICOWE SPOTKANIE Z ANNĄ CZERWIŃSKĄ I ANNĄ OKOPIŃSKĄ

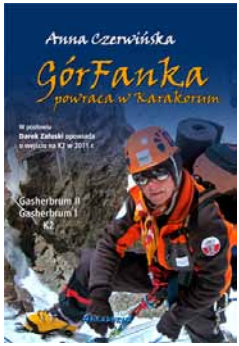
/ WOMEN IN THE HIMALAYAS - THE ANNIVERSARY MEETING WITH ANNA CZERWIŃSKA AND ANNA OKOPIŃSKA

30 lat temu Anna Czerwińska razem z Wandą Rutkiewicz i Krystyną Palmowską, jako pierwsze kobiety na świecie zdobyły Nanga Parbat (8126m). Wyprawa była trudna pod wieloma względami, włączając problemy z tragarzami, którzy nie chcieli słuchać kobiet. Anna Czerwińska, zdobywczyni sześciu ośmiotysięczników i Korony Ziemi, obchodzi w tym roku również 15 - lecie zdobycia jej ostatniego szczytu Korony Ziemi – Everestu.

40 lat temu odbyła się centralna wyprawa PZA pod kierownictwem Wandy Rutkiewicz „Wyprawa Kobieca Karakorum 1975". Zespół sportowy tworzyła 9-osobowa grupa kobieca, której celem było zdobycie szczytu Gasherbrum III (7952 m) i 7-osobowa grupa męska, której zamierzała poprowadzić nową drogę na Gasherbrum II (8035 m). Dotarcie do bazy było trudne, jako że rejon Baltoro był przez długi czas terenem wojny pakistańsko-indyjskiej i dopiero w 1972 roku został otwarty dla wypraw. Trudno było zorganizować tragarzy do przeniesienia 240 ładunków, szczególnie, że podczas dwutygodniowej karawany często strajkowali. Ze względu na załamania pogody ekspedycja spędziła aż dwa miesiące w bazie pod Gasherbrumami. Mimo kiepskiej pogody, rywalizacji kobieco-męskiej i rozgrywek między kierownictwem a zespołem, wyprawa była wyjątkowo udana. Dzięki determinacji uczestników wejścia na oba szczyty zostały zrealizowane, chociaż w nieco odmienny od planowanego sposób. Sukcesy wyprawy: Gasherbrum III (7952 m) 11.08. I wejście, Wanda Rutkiewicz, Alison Chadwick-Onyszkiewicz, Janusz Onyszkiewicz, Krzysztof Zdzitowiecki. Gasherbrum II (8035 m) polski rekord wysokości 1975 rok. 1.08. nowa droga pn-zach. granią, Leszek Cichy, Janusz Onyszkiewicz, Krzysztof Zdzitowiecki. 9.08. IV wejście dr. Moraveca, Marek Janas, Andrzej Łapiński, Leszek Woźniak. 12.08. V wejście dr. Moraveca, I wejście samodzielnego zespołu kobiecego, pierwsze Europejki na ośmiotysięczniku: Halina Krüger-Syrokomska i Anna Okopińska.

30 years ago Anna Czerwińska together with Wanda Rutkiewicz and Krystyna Palmowska, as the first women in the world, have reached the summit of Nanga Parbat (8126m). The expedition was difficult in many ways, including problems with porters who did not want to listen to women. Anna Czerwińska, who has climbed six eight-thousanders and the Seven Summits, this year celebrates the 15th anniversary since her final Seven Summits' expedition to Mt. Everest.

40 years ago Polish Alpine Club's organized an expedition under the leadership of Wanda Rutkiewicz "Women's Karakorum Expedition 1975". The team was consisted of nine women whose aim was to reach the summit of Gasherbrum III (7952m) and seven men, who were going to open a new route on Gasherbrum II (8035m). Reaching the base camp was difficult, as the Baltoro region had been for a long time afflicted by Pakistani-Indian hostilities of , and was opened to expeditions only in 1972. It was also difficult to organize porters to transfer 240 loads, as during the two-week caravane they went on strike frequently. Because of the bad weather, expedition spent two months in the basecamp. Despite the bad weather, feminine-masculine rivalry and competition between the leaders and the team members, it was very successful. Thanks to the determination of participants, both peaks have been climbed, although in a slightly different way than initially planned.



Expedition's successes: August 11th, Gasherbrum III (7952m) by Wanda Rutkiewicz, Alison Chadwick-Onyszkiewicz, Janusz Onyszkiewicz, Krzysztof Zdzitowiecki; Gasherbrum II (8035m) Polish record of altitude in 1975; August 1st a new route on the North-West ridge by Leszek Cichy, Janusz Onyszkiewicz, Krzysztof Zdzitowiecki. August 9th, the fourth ascent by Moravec's route by: Marek Janas, Andrew Łapiński, Leszek Wozniak; August 12th, the fifth ascent by Moravec's route and the first ascent by a female team - the first European women on an eight-thousander: Halina Kruger-Syrokomska and Anna Okopińska.

WIECZÓR DLA NEPALU
/ MEETING DEDICATED TO NEPAL

Tegoroczne trzęsienia ziemi w Nepalu pochłonęły tysiące istnień ludzkich, a setki tysięcy osób straciło swoje domy i dorobek życia. W pomoc zaangażowały się instytucje, organizacje pozarządowe, osoby z zagranicy i sami Nepalczycy. Góry są przestrzenią wolności, a zarazem odpowiedzialności - spotkanie jest okazją do połączenia sił organizacji pozarządowych ze środowiskiem ludzi gór oraz wskazania, w jaki sposób każdy z nas może najlepiej wspierać Nepal. Spotkanie poprowadzi himalaistka Anna Okopińska, udział wezmą m.in. Anna Czerwińska - himalaistka, Janina Ochojska (Polska Akcja Humanitarna); Krzysztof Iwiński (Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej), Anna Chmielewska (Fundacja Światło dla Himalajów), Sławek Matczak (Fundacja Mała Polska w Nepalu) i Bartosz Krawczak (Centrum Górskie Korona Ziemi).

This year's earthquakes in Nepal claimed thousands of lives, and hundreds of thousands of people lost their homes and all property. Help is being provided by various institutions, NGOs, people from abroad and Nepalese themselves. Mountains are the space of freedom and also responsibility for others - the meeting is an opportunity to join forces of NGOs and mountain people to understand how each of us can best support Nepal.

POLSKA AKCJA HUMANITARNA (PAH) / POLISH HUMANITARIAN ACTION

SOS NEPAL - 25 kwietnia i 12 maja doszło do trzęsienia ziemi o ogromnej sile 7.4 i 7.8 w skali Richtera, aż 8,1 milionów osób zostało dotkniętych jego skutkami. Liczba ofiar sięga blisko 8 tysięcy, a ponad 16 tysięcy osób zostało rannych. Dzięki wsparciu członków Klubu PAH SOS oraz darczyńców indywidualnych, PAH mogła szybko zareagować na kryzys. Do tej pory dostarczyła m.in. 24 282 kg żywności dla 1278 rodzin na czas pory deszczowej, przekazała 3124 plandek, 3124 koców i 3124 lin służących do przygotowania tymczasowego schronienia w regionie Sindupalchowk. PAH na bieżąco przeprowadza rozpoznanie potrzeb i w oparciu o zebrane dane podejmuje kolejne działania pomocowe. To, ile pomocy PAH będzie w stanie udzielić, zależy od ilości zebranych środków. Dowiedz się więcej na www.pah.org.pll i wesprzyj projekt!

SOS NEPAL - on April 25th and May 12th two earthquakes of great strength 7.4 and 7.8 on the Richter scale hit Nepal, which affected 8.1 million people. The number of victims reached nearly 8 thousand people and more than 16 thousands people were gravely injured. With the support of PAH SOS Club members and individual donors, the Foundation was able to quickly respond to the crisis. To date, they have delivered, among others, 24 282 kg of food for 1278 families in view of the upcoming rainy season, 3124 tarps, 3124 blankets and 3124 ropes for the preparation of temporary shelter to the region of Sindupalchowk. The Foundation identifies beneficiaries' needs on ongoing basis and undertakes further action based on the collected data. How much help they will be able to provide depends on the amount of collected funds. Learn more at www.pah.org.pl and support the project!

POLSKIE CENTRUM POMOCY MIĘDZYNARODOWEJ (PCPM) / POLISH CENTER FOR INTERNATIONAL AID

PCPM wysłało do Katmandu z pomocą medyczną Zespół Ratunkowy, który dotarł do Nepalu jako jedna z pierwszych ekip międzynarodowych. Ratownicy pomagali w dystrykcie Sindhupalchok, udzielili pomocy ponad 400 osobom, a dzięki mobilności zespołu, nieśli pomoc w najtrudniej dostępnych górskich wioskach. Po dostarczeniu

pomocy medycznej przyszedł czas na działania humanitarne. Wioski, do których udało się dotrzeć ratownikom są niemal całkowicie zniszczone. Brakuje w nich wody pitnej, żywności, ludzie nie mają gdzie mieszkać. PCPM dostarcza do lokalnych klinik materiały medyczne i środki do uzdatniania wody. Obecnie priorytetem jest zadbanie o schronienia dla tych, którzy stracili w trzęsieniu ziemi dorobek swojego życia. PCPM planuje odbudowę najbardziej zniszczonych wiosek, stawiając w nich tymczasowe domy, które pozwolą bezpiecznie przetrwać trudną porę ulewnych deszczy monsunowych. PCPM nie ustaje w przekazywaniu pomocy. Po zapewnieniu potrzebującym dachu nad głową pomoże odbudować domy, szkoły i ośrodki zdrowia. Dowiedz się więcej www.pcpm.org.pl i wesprzyj projekt!

Polish Center for International Aid sent to Kathmandu a Polish Emergency Team to provide medical assistance, which arrived to Nepal as one of the first international teams. PCPM's rescuers helped victims in Sindhupalchok district and provided assistance to more than 400 people, and thanks to the mobility of the team they carried medical aid in the most inaccessible mountain villages. After delivery of medical assistance, came time for humanitarian action. Villages, reached by PCPM's rescuers are almost completely destroyed. They lack drinking water, food, people don't have a place to live. PCPM delivers medical supplies and water treatment agents to local clinics. Currently, PCPM's priority is to ensure shelter for those, who have lost everything in the earthquake. The organization plans to rebuild the most devastated villages with temporary homes, which will allow Nepalese people to safely survive the difficult time of torrential monsoon rains. PCPM continues to provide aid. After providing shelter we will rebuild homes, schools and health centers. Learn more at: www.pcpm.org.pl and support project!

FUNDACJA ŚWIATŁO DLA HIMALAJÓW / "LIGHT FOR THE HIMALAYAS" FOUNDATION

Fundacja „Światło dla Himalajów" dociera głównie do malutkich wiosek rozrzuconych na stokach Himalajów w zupełnie nieturystycznych regionach Nepalu, gdzie lokalna ludność nie ma możliwości zarobkowania. Fundacja raz do roku organizuje Health Camp z udziałem lekarzy z Polski i firmy Polpharma, która zapewnia podstawowe środki medyczne. W razie natychmiastowej potrzeby hospitalizacji i leczenia Fundacja pokrywa wszelkie koszty, jeżeli potrzebujących na to nie stać. Przewozi ubrania i leki, na miejscu kupuje przybory szkolne oraz żywność dla najuboższych rodzin. Fundacja zakłada również wodę we wsiach z pomocą tamtejszej ludności. Dowiedz się więcej na www.swiatlodlahimalajow.pl/pomoc-2 i wesprzyj projekt!

The Foundation „Light for the Himalayas" reaches mainly tiny villages scattered on the Himalayan slopes in non-touristic regions of Nepal, where local population lacks earning opportunities. The Foundation organizes annually a Health Camp with the participation of Polish doctors and Polpharma, which provides basic medical supplies. In case of immediate need for hospitalization and treatment the Foundation covers all costs, if people in need cannot afford it. Clothes and medicine are transported to Nepal, but school supplies and food for the poorest families are both purchased directly in Nepal. The Foundation also helps bring the water to the villages with the help of the local people. Lear more at: www.swiatlodlahimalajow.pl/pomoc-2 and support the project!

FUNDACJA "MAŁA POLSKA W NEPALU "/ LITTLE POLAND IN NEPAL FOUNDATION

Wieś Dumre w dystrykcie Nuwakot, w regionie Sunkhani ok. 29 km od Katmandu została całkowicie zniszczona. Częściowo są to domy tragarzy i przewodników pracujących w agencji Exploring Nepal Treks&Adventures, która jest założycielem Fundacji. Celem projektu jest odbudowa wioski, by ludzie wciąż przyjeżdżali na trekkingi i wspierali tym samym Nepal. Prace budowlane ruszą jesienią. Obecnie rozpoczyna się budowa zbiornika na wodę pitną, gdyż źródła, z których przed trzęsieniem korzystali mieszkańcy, zostały zniszczone. Dowiedz się więcej: www.odkryjnepal.pl/mala-polska-nepalu i wesprzyj projekt!

Dumre village in Nuwakot district, in the region Sunkhani approx. 29 km from Kathmandu, was completely destroyed. Some of destroyed houses belong to porters and guides working in Exploring Nepal Treks&Adventures agency, which is the founder of the Foundation. The aim of the project is to reconstruct the village, so people continue to come for trekking and thus support Nepal. Construction works will start in the autumn. Currently, there are ongoing reconstruction works of drinking water reservoir, since the previous water supply was destroyed. Learn more at: www.odkryjnepal.pl/mala-polska-nepalu and support the project!

PIEKARNIA W NEPALU / BAKERY IN NEPAL

25 kwietnia 2015 roku w wyniku trzęsienia ziemi wioska Syabru Bensi u wrót Doliny Langtang, w tym również Piekarnia, legły w gruzach. Kilka dni po trzęsieniu ruszyła zbiórka pieniędzy. Z zebranych środków udało się do tej pory zbudować w Katmandu tymczasowy obóz dla mieszkańców na czas pory deszczowej. Po monsunie Polacy chcą pomóc w odbudowie wioski i zbudowaniu piekarni, produkującej wypieki dla turystów, z której dochód będzie szedł na potrzebujących mieszkańców wioski. Dowiedz się więcej: piekarniawnepalu@gmail.com i wesprzyj project!

On April 25th 2015, the earthquake in Nepal ruined Syabru Bensi village in the Langtang Valley along with its local Bakery. A few days after the earthquake the group, who set up the bakery started raising money. With the collected funds they managed so far to build a temporary camp in Kathmandu for the upcoming rain season. After the monsoon season, the Poles want to help rebuild the village and build a bakery for tourists, so the profits will go to the inhabitants in need. Learn more at: piekarniawnepalu@gmail.com and support the project!

FUNDACJA NARODOWE CENTRUM GÓRSKIE: „LUDZIE GÓR DLA NEPALU"

to ogólnopolska akcja pomocowa, której głównym organizatorem jest Fundacja Narodowe Centrum Górskie działająca przy Centrum Górskim Korona Ziemi. W ramach akcji (29.04-05.06.2015 r.) prowadzone były aukcje, zbiórka środków finansowych i przedmiotów. Podmiotami, które organizowały zbiórkę było m.in. Centrum Górskie Korona Ziemi, Sklepy Himountain i Salewa w całej Polsce oraz polskie szkoły.

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW GÓRSKICH W KATMANDU / KIMFF

Film jest dla KIMFF ważnym medium służącym do wymiany poglądów, przybliżającym różnorodność życia w górach całego świata, ukazującym podobieństwa i rozbieżności pomiędzy Himalajami i innymi regionami górskimi. KIMFF jest członkiem The International Alliance for Mountain Film (IAMF). Na przestrzeni dwunastu lat stał się znaczącym wydarzeniem, miejscem intelektualnych i twórczych spotkań nepalskich uczniów, studentów, dziennikarzy, artystów, entuzjastów przygody, pisarzy i fotografów. Festiwal organizowany jest przez Stowarzyszenie Himal, dla którego najważniejszym celem jest rozwój społeczeństwa Nepalu jako obywateli wykształconych i świadomych lokalnych, krajowych i międzynarodowych problemów. Stowarzyszenie od lat odgrywa kluczową rolę inicjując działania wielu organizacji docenianych w kraju i za granicą za ich wkład w dziedzinie dziennikarstwa, pokojowego aktywizmu, oraz badań dotyczących kwestii związanych z edukacją, społeczeństwem, kulturą i środowiskiem. Filmy na KIMFF można zgłaszać przez stronę: www.kimff.org. Aby wesprzeć Stowarzyszenie Himal wejdź na: www.himalassociation.org.

Recognizing film as a powerful medium for sharing ideas, KIMFF seeks to represent diversity of mountain life from around the world, showing similarities and differences between the Himalaya and other mountain regions. The organization is a member of The International Alliance for Mountain Film (IAMF). Over the twelve years of its existence, KIMFF has turned into a significant event and a vibrant intellectual and creative venue for Nepali college and high school students, journalists, adventure enthusiasts, artists, writers and photographers. The festival is organized by Himal not-for-profit Association. Its primary focus has been to create in Nepal more intellectual and knowledgeable society, conscious of various local, national and international issues that surround it. Over the years, the association has played a key role in the incubation of several institutions that are today recognized both at home and abroad for their contributions in the fields of journalism, peace activism, as well as research in educational, social, cultural and environmental issues. Submit your films: www.kimff.org and support the association: www.himalassociation.org.

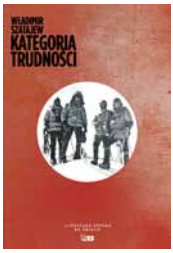
NIE BĄDŹ OBOJĘTNY – WSPIERAJ PROJEKTY, POMÓŻ LUDZIOM W NEPALU!
/ DON'T LOOK AWAY – SUPPORT PROJECTS AND HELP PEOPLE IN NEPAL!

SPOTKANIE Z DENISEM URUBKO
MEETING WITH DENIS URUBKO

Denis Urubko, jeden z najlepszych himalaistów w historii, otrzymał polskie obywatelstwo 12 lutego 2015 roku. Urubko wszedł bez tlenu na wszystkie czternaście ośmiotysięczników. Za wytyczenie nowej drogi na południowo-wschodniej ścianie Cho Oyu (8201 m n.p.m.) otrzymał Złoty Czekan (fr. Piolets d'Or) - najbardziej prestiżową nagrodę we wspinaczkowym świecie. W 2009 roku wraz z Simone Moro stanął zimą na szczycie Makalu (8481 m n.p.m.), a w 2001 roku, również z Moro i Amerykaninem Corym Richardsem na Gaszerbrumie II (8035 m n.p.m.). Od Janusza Majera, szefa programu Polskiego Himalaizmu Zimowego, dostał zaproszenie na organizowaną w zimie 2015/2016 wyprawę na K2. Denis Urubko opowie o swoich ulubionych górach i stylu wspinaczkowym. Podzieli się historiami wspinania z czasów po rozpadzie ZSRR, jego pasją do gór Tienszan i nowymi drogami, których przejścia wspomina jako wielką przygodę. Wprowadzi nas też do złotej ery rosyjskiego alpinizmu, która przypada na lata sześćdziesiąte i siedemdziesiąte – czasy opisane przez Włodzimierza Szatajewa – gościa 11.SzFG, w książce, która pozwoliła Denisowi przemyśleć wiele spraw i pomogła mu zorientować się, czym tak naprawdę jest alpinizm.

Denis Urubko, one of the best climbers in history, received Polish citizenship on February 12th 2015. He climbed all fourteen eight-thousanders without oxygen. For the opening of a new climb on the south-eastern wall of Cho Oyu (8201 m) he was awarded the Golden Ice Ax (fr. Piolets d'Or) - the most prestigious award in the climbing world. In 2009, together with Simone Moro he reached the summit of Makalu (8481 m), and in 2001, also together with Moro and an American - Cory Richards, he climbed Gasherbrum II (8035 m). Janusz Majer, head of the Polish Winter Himalaism program, invited Urubko to the upcoming winter expedition to K2 (2015/2016). Denis Urubko will talk about his favorite mountains and climbing style. He will share stories of climbing from the times after the collapse of the Soviet Union, his passion for the mountains of Tien Shan and new climbing routs, opening of which was a great adventure. He will also introduce us to the golden age of Russian mountaineering, from the sixties and the seventies – the period described by Vladimir Szatajew – 11th Mountain Film Meetings' guest, in the book, which allowed Denis to rethink a lot of things and helped him to figure out what mountaineering really means.

KATEGORIA TRUDNOŚCI – SPOTKANIE Z WLADIMIREM SZATAJEWEM
MEETING WITH VLADIMIR SZATAJEV



Złota era rosyjskiego alpinizmu przypada na lata 60. i 70. XX wieku. Niestety niewiele osób miało możliwość opowiedzenia nam o wydarzeniach, jakie się wtedy rozegrały. To była wspaniała epoka i oto, dzięki Włodzimierzowi Szatajewowi, mamy okazję towarzyszyć bohaterom tamtych czasów, uścisnąć dłonie prawdziwym legendom, wejść na ścieżki pierwszych zdobywców (...) ze wstępu Denisa Urubko do książki *Kategoria trudności.*

Władimir Nikołajewicz Szatajew ur. 1 maja 1937 roku, rosyjski alpinista (mistrz sportu), wspinacz skałkowy, instruktor i zasłużony trener alpinizmu, ratownik górski, sędzia alpinizmu, działacz organizacyjny, absolwent Instytutu Kultury Fizycznej. Alpinizm uprawiał od 1959 roku. W górach ZSRR uczestniczył m.in. w wejściach trudnymi nowymi drogami na Dałar i Pik Prawdy oraz w pierwszym wejściu zimowym na Uszbę (trawers). W 1981 roku otrzymał tytuł „Śnieżnej Pantery" za wejścia na cztery radzieckie 7-tysięczniki. W Himalajach wszedł na Mt Everest, Shisha Pangmę i Annapurnę Południową. Zdobył też Mount McKinley na Alasce. Autor książki Kategorija trudnosti (1977), a także wydanych w 1987 roku w USA wspomnień.

Źródło: *Wielka Encyklopedia Gór i Alpinizmu*. T. VI Ludzie gór. Praca zbiorowa pod red. Małgorzaty i Jana Kiełkowskich. Spotkanie poprowadzi Stanisław Pisarek - wydawca książki *Kategoria trudności* (Stapis, Katowice 2015).

The golden era of Russian mountaineering falls on the 60s and 70s. Unfortunately, very few people had the opportunity to tell us about these events. It was a great time and now, thanks to Vladimir Szatajev, we have the opportunity to accompany the heroes of those times, shake hands with real legends and follow the paths of the first conquerors (...) by Denis Urubko from the introduction to the book "Kategorija trudnosti".

MOJE GÓRSKIE ŻYCIE – SPOTKANIE Z SIMONEM YATES'EM / MY MOUNTAIN LIFE – MEETING WITH SIMON YATES

Kariera Simona rozpoczęła się w dramatyczny sposób 30 lat temu na zachodniej ścianie Siula Grande w peruwiańskich Andach. Ta niezwykła historia została opisana przez Joe Simpsona w głośnej książce „Dotknięcie pustki" i opowiedziana w filmie "pod polskim tytułem „Czekając na Joe". Simon udoskonalił swoje górskie umiejętności realizując pierwsze przejścia w największych pasmach górskich w pakistańskim Karakorum, po czym miał szczęście znaleźć się w pierwszej fali zachodnich wspinaczy, którym pozwolono wspinać się w Tienszanie w czasie upadku Związku Radzieckiego. Później zajął się wspinaniem wielkościanowym. Wyznaczył m.in. nową drogę na wschodniej ścianie Central Tower masywu Paine w Patagonii (Chile). Simon eksplorował również inne odległe pasma górskie, dokonując wielu pierwszych przejść, m.in. w Kordyliera Darwin na Ziemi Ognistej, w parku Wrangell - St Elias na granicy Yukon-Alaska i na wschodniej Grenlandii. Oprócz własnych wspinaczek zajmuje się przewodnictwem. Wprowadził klientów na Ama Dablam (6856m) w Nepalu, Denali (6145m) na Alasce, Aconcaguę (6960m) w Argentynie, Khan Tengri (6995m) w Kazachstanie, Spantik (7027m) w Pakistanie, Pik Lenina (7134m) w Kirgistanie i Szczyt Korzeniewskiej (7120m) w Tadżykistanie. Jest autorem trzech książek - Against the Wall, The Flame of Adventure i The Wild Within - wszystkie zostały nominowane do nagród przyznawanych dla literatury górskiej.

Simon's career started dramatically on the West face of Siula Grande in the Peruvian Andes 30 years ago with a mountaineering epic celebrated in the book and film 'Touching the Void'. After perfecting his mountain craft on cutting-edge first ascents in the world's greatest mountain range – the Pakistani Karakoram, he was lucky enough to be in the first wave of western climbers allowed to enter and climb peaks in the Tien Shan during the dying days of the Soviet Union. For a while he experimented climbing huge rock walls in mountain settings producing a notable new route on the east face of the Central Tower of Paine in Chilean Patagonia. Most recently Simon has climbed and explored in some of the world's more remote mountain ranges where he made many first ascents in The Cordillera Darwin – Tierra del Fuego, The Wrangell St-Elias Ranges on the Alaskan-Yukon border and Eastern Greenland. In addition to climbing for himself, Simon has successfully guided clients to the summits of peaks such as Ama Dablam (6856m) in Nepal, Denali (6145m) in Alaska, Aconcagua (6960m) in Argentina, Khan Tengri (6995m) in Kazakhstan, Spantik (7027m) in Pakistan, Peak Lenin (7134m) in Kyrgyzstan and Peak Korzhenevskaya (7120m) in Tajikistan. Simon has written three books - 'Against the Wall', 'The Flame of Adventure', and 'The Wild Within', which have all been shortlisted for mountain literature prizes.

MUZYKA ŚNIEŻNYCH ORGANÓW - CHO OYU / SNOW ORGANS' MUSIC - CHO OYU

Spotkanie organizowane w 30-lecie zwycięskiej zimowej polsko-kanadyjskiej wyprawy na Cho Oyu pod kierownictwem Andrzeja Zawady. Zwieńczeniem wielotygodniowych zmagań z przepiękną niezdobytą ścianą było wejście na szczyt przez czterech uczestników: zespół zakopiański Maciek Berbeka i Maciek Pawlikowski, a dwa dni później zespół w składzie Jurek Kukuczka i Andrzej Heinrich. O wyprawie opowie Maciej Pawlikowski. W prezentacji wykorzystane zostały fragmenty nagranych w czasie łączności radiowej rozmów, nigdy wcześniej nieprzesłuchiwane publicznie, oraz specjalna „niespodzianka" filmowa.

The meeting is held on the 30th anniversary of the Polish-Canadian successful winter expedition to Cho Oyu organised under the leadership of Andrzej Zawada. The culmination of weeks of struggle with a beautiful and previously unconquered wall was an ascent of four participants. As first ascended a team of Zakopaniards: Maciek Berbeka and Maciej Pawlikowski, and two days later Jurek Kukuczka with Andrzej Heinrich. The expedition will be recounted by Maciej Pawlikowski. Fragments of recorded communications between the team member, that never before have been shown in public will be presented along with and a special film "surprise".

PRZEŻYŁEM WIĘC WIEM – SPOTKANIE Z RYSZARDEM SZAFIRSKIM / I HAVE SURVIVED, SO I KNOW - MEETING WITH RYSZARD SZAFIRSKI

Wspomnienia znanego himalaisty lat 70. i 80. zostały spisane i opracowane przez Klaudię Tasz, która poprowadzi spotkanie. Ryszard Szafirski, alpinista i himalaista „z najwyższej półki", ujawnia przemilczane fakty związane z legendarnymi wyprawami lat 1960-1981 i obala krążące w środowisku mity. Zebrane w tej książce historie można zazwyczaj usłyszeć tylko na prywatnych spotkaniach taterników, alpinistów i himalaistów. Światowy poziom opisanych w książce osiągnięć i ich niezwykłą wartość sportową można docenić dopiero z perspektywy czasu: do dziś nie zostały powtórzone. W 1980 roku Polacy, jako pierwsi, zdobyli Everest zimą. Również północny filar Eigeru należy do Polaków, a na południowej ścianie Annapurny zakopiańczycy wytyczyli jedną z trudniejszych himalajskich dróg i nazwali ją imieniem Jana Pawła II. Próby innych himalaistów na dziewiczym Peak 29 zakończyły się tragicznie - ostatecznie zdobyli go zakopiańczycy. W opracowaniu merytorycznym książki brali udział: Aleksandra Szafirska, Joanna Szafirska, Zdzisław Kiszela, Leszek Korniszewski, Janusz Kurczab, Bogdan Jankowski, Andrzej Osika, Andrzej Paczkowski i Maciej Pawlikowski. Książkę będzie można kupić podczas festiwalu, a po spotkaniu uzyskać autograf. Przeżyłem więc wiem. Wydawnictwo Annapurna, Warszawa 2014.

Memories of a well-known Polish climber from the 70s and the 80s has been written and compiled by Klaudia Tash, who will conduct the meeting. Ryszard Szafirski, a mountaineer and top drawer climber reveals the untold facts of legendary expeditions (1960-1981) and debunks circulating myths. The stories collected in this book, you can usually hear only at the private meetings of mountaineers and climbers. World-class achievements described in the book and their remarkable sport value can be appreciated only in retrospect: still, they have not been repeated. In 1980 the Poles made the first winter ascent of Mount Everest. The Eiger's North pillar route also belongs to the Poles, and it's Zakopaniards who marked one of the most difficult Himalayan routs on the south face of Annapurna and called it after John Paul's II. Attempts to climb the Peak 29 ended tragically for other climbers - eventually it was conquered for the first time by Zakopaniards. Several people contributed to the book: Alexander Szafirska, Joanna Szafirska, Zdzislaw Kiszela, Leszek Korniszewski, Janusz Kurczab, Bogdan Jankowski, Andrew Aspen, Andrzej Paczkowski and Maciej Pawlikowski. Przeżyłem więc wiem (I have survived, so I know). Publisher Annapurna, Warsaw 2014.

DROGA HANNSA SCHELLA NA NANGA PARBAT – SPOTKANIE Z HANNSEM SCHELLEM / HANNS SCHELL'S ROUTE ON NANGA PARBAT – MEETING WITH HANNS SCHELL

W 1975 roku, kiedy Hanns Schell byłem razem z Reinholdem Messnerem na Hidden Peak (niedaleko tej samej bazy, ale wspinali się różnymi drogami), Reinhold powiedział mu o nowej możliwości przejścia ściany Rupal na południowo-zachodniej grani Nanga Parbat. Droga ta została odkryta przez Toniego Kinshofera, ale nie udało mu się jej przejść. Czterech wspinaczy z Graz: Robert Schauer, Hilmar Sturm, Siegi Gimpel, Hanns Schell jako lider, oraz lekarz Gerhard Mayer, pojechało do Pakistanu. Nie mieli pozwolenia na wspinanie, ale kanclerz Bruno Kreisky pomógł im je otrzymać. Karakorum Highway była zamknięta dla obcokrajowców, więc podejście było skomplikowane. Sami musieli sobie znaleźć oficera łącznikowego – został nim początkujący Sher Khan, który później zdobył doświadczenie, m.in. wspinając się z Messnerem i polskimi himalaistami nową drogą na Rakaposhi. 10.07.1976 roku dotarli do bazy, szczęśliwi, że zajęło im to miesiąc w złych warunkach pogodowych i głębokim śniegu. Z obozu IV musieli przejść przez flankę Diamir i biwakować na 7700 m i 8020 m. Biwak bez śpiworów i namiotów był bardzo trudny. 11.08.1976 roku w godzinach porannych, wszyscy czterej wspinacze weszli na szczyt Nanga Parbat.

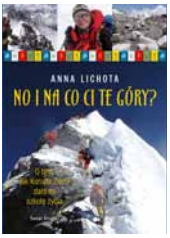
When Hanns Schell was together with Reinhold Messner in 1975 on Hidden Peak (near same basecamp, but on different routes), he learned from Messner about a new possibility on the Rupal face of Nanga SW ridge. The route was discovered by Toni Kinshofer, but he wasn't able to make it. Climbers from Graz: Robert Schauer, Hilmar Sturm, Siegi Gimpel, Hanns Schell as a leader and the medical doctor Gerhard Mayer traveled to Pakistan. They didn't have a climb permit, but the Chancellor Bruno Kreisky helped them to get one. The Karakorum Highway was closed to foreigners, so their climb was different and very complicated. They had to find their own liaison officer – an unexperienced Sher Khan, who later gained experience and climbed with Reinhold Messner and Polish climbers a new route on Rakaposhi. The team reached the basecamp on July 10th 1976 and was very lucky, to do it in one month, considering bad weather conditions and deep snow. From camp 4 they had to cross a part of the Diamir face and camp at 7700m and at 8020m. It was extremely difficult considering a lack of sleeping bags or tents. On August 11th 1976 in the morning, all four climbers reached the summit of Nanga Parbat.

11. SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM W MIEJSKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO W ZAKOPANEM - OS. ŁUKASZÓWKI 4A. WSTĘP WOLNY. / 11. MEETINGS WITH MOUNTAIN FILM HOSTED IN PUBLIC LIBRARY IN ZAKOPANE

Miejska Biblioteka Publiczna w Zakopanem

3 września (czwartek) 2015 r., godz. 16.00 – „Podróże małe i duże”- spotkanie z podróżnikiem Narcyzem Sadłoniem.

3 września (czwartek) 2015 r., godz. 18.00 – „Górski Czwartek Literacki” promocja książki Anny Lichoty pt. „No i na co Ci te góry”, spotkanie z Anną Lichotą, zdobywczynią Korony Ziemi.



Ania Lichota wyjechała ze Szczecina w 1996 roku na studia do Londynu, z jedną torbą. Odwiedziła 67 krajów, mieszkała w dziewięciu, pracowała w siedemnastu na wysokich szczeblach zarządzania; zdobyła Koronę Ziemi z Mt. Everestem, dwa inne ośmiotysięczniki; ukończyła Maraton Piasków (256 km przez Saharę); napisała książkę. Działa charytatywnie i buduje szkoły w Nepalu. Obecnie jest coachem i inspiracyjnym mówcą.
„No i na co Ci te góry” to książka o wspinaczce w kontekście ludzkim – dylematów przygotowań, finansowania, powrotów, szczegółów ekspedycji, fizjologii ciała, umysłu i emocji; łączenia pasji z pracą zawodową, rozmów z bliskimi wspierającymi i zabraniającymi wypraw. Ania opisuje swoje przygody z niebywała dosłownością – czytelnik fizycznie odczuwa zimno, ciężar plecaka, głód i zmęczenie, przepaście i twardość skały. Książka jest jednak przede wszystkim podróżą w głąb siebie. Autorka zmaga się w górach z fundamentalnymi życiowymi pytaniami i musi radzić sobie z oporem materii w samorozwoju i samorealizacji. Po spotkaniu w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Zakopanem, Anna Lichota będzie podpisywała książkę. Wydawnictwo Świat Książki, 2015. Więcej na: http://bit.ly/1zPfSL6

4 września (piątek) 2015 r., godz. 18.00 – „Pod czujnym okiem Kanczendzongi” wernisaż fotografii Wojciecha Tokarskiego oraz opowieść z wyprawy.

September 3rd (Thursday) 4.00 p.m. - “Big and small travels” - meeting with a traveler Narcyz Sadłoń. Mountain Thursday for children in the Club of a Little Friend of the Mountain Film Meetings.

September 3rd (Thursday) 6.00 p.m. - “Mountain Literary Thursday” with Anna Lichota. Ania Lichota left Poland in ‘96 with one bag to study at London School of Economics. Since then she has travelled to 67 countries, lived in 9, worked in 17 at senior executive level in the financial services industry; she climbed the Seven Summits and two other eight-thousanders; she completed the “Marathon of the Sands” (256 km across the Sahara). Ania has also published a book chronicling her life lessons from mountaineering expeditions around the world and works for a charity building schools in Nepal. Currently she is a coach and an inspirational speaker.
“Why the hell Bother? How climbing the Seven Summits changed my life” is a book about climbing in the context of human dilemmas of preparation, financing, returns, expedition details, physiology, mind and emotions; combining passion with professional work and with loved ones, who either support or prohibit expeditions. Anne describes her adventures in an incredibly literal way - the reader feels physically cold, the weight of the backpack, hunger and fatigue, precipices and hardness of the rock. The book is above all about the traveling inwards. The author has been struggling in the mountains with the fundamental questions about life and coping with the resistance of matter towards self-development and self-realization. Following the meeting Anna will be signing her book.

September 4 (Friday), 2015., H. 18.00 - “Under the watchful eye of Kangchenjunga” opening of the exhibition by Wojciech Tokarski and an account from the expedition.

ZA NASZĄ I WASZĄ WOLNOŚĆ / FOR OUR FREEDOM AND YOURS

SPOTKANIE W 70. ROCZNICĘ ZAKOŃCZENIA II WOJNY ŚWIATOWEJ
/ MEETING IN THE 70TH ANNIVERSARY OF THE END OF THE II WORLD WAR

PIĄTEK 4 WRZEŚNIA, GODZ. 11.00 – 12.30, KINO SOKÓŁ

Kto słyszał o polskim ruchu oporu w Vercors? Czy o tym, że w latach 1940 - 1946 jego członkowie działali w murach hotelu Villard-de-Lans? Historia polskiego Liceum im. Cypriana Norwida jest mało znana. Podczas II wojny światowej około ośmiuset Polaków uczyło się w tej szkole – innej niż wszystkie – jedynym wolnym polskim liceum w okupowanej Europie. Stawiali opór moralny, kulturowy i zbrojny, walcząc „za naszą i waszą wolność". Spotkanie rozpoczniemy od wykładu na temat II wojny światowej i polsko-francuskiego ruchu oporu na płaskowyżu Vercors. Młodzież z Zespołu Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem zaprezentuje **materiał filmowy** zebrany podczas pobytu na plenerze multimedialno-historycznym we Francji. Następnie otwarta zostanie **wystawa fotograficzna** pt. „Za naszą i waszą wolność", udostępniona przez Stowarzyszenie Byłych Uczniów Liceum im. Cypriana Norwida. Ruch oporu na płaskowyżu Vercors – **wykład** Blandine Damieux-Verdeau: Blandine mieszka na płaskowyżu Vercors od dwudziestu lat i jest pasjonatką gór. Uprawia turystykę pieszą i narciarską, odkrywa góry całego świata poprzez własne podróże i filmy – jest przewodnikiem i wicedyrektorem Międzynarodowego Festiwalu Filmów Górskich w Autrans. Interesuje się życiem ludzi w górach, a w szczególności tych, którzy tworzyli historię w czasie II wojny światowej działając w ruchu oporu - tzw. maquis - na płaskowyżu Vercors. Blandine przybliży tę niezwykłą historię, żeby tamci ludzie i tamtejsze góry nie odeszły w zapomnienie.

Who has ever heard of Polish resistance movement in Vercors, and knows that in 1940 – 1946 its members acted within the walls of Villard-de-Lans hotel? Little is known about the history of Cyprian Norwid Polish High School in Villard-de-Lans. About eight hundred Poles studied in that unique school during World War II - the only free, Polish secondary school in the occupied Europe. They set moral, cultural and armed resistance while fighting "for our freedom and yours"... The meeting will start with a lecture about World War II and Polish-French resistance movement in Vercors . The youth from Anthony Kenar High School will present a **video material** collected during their stay in France. It will be followed by the opening of the **photography exhibition** "For our freedom and yours" made available by The Old Pupils' Association of the Cyprian Norwid Polish High School. Resistance movement in Vercors – **lecture** by Blandine Damieux-Verdeau, Rhône-Alpes guide and lecturer: Blandine lives in the Vercors for twenty years now, and is passionate about the mountains. She likes hiking and ski-touring, she also explores mountains of the world through her travels and images, and is a Vice President of the International Mountain Film Festival in Autrans. Professionally, she is interested in lives of mountain people, who marked the history, especially during the Second World War, and the resistance movement in Vercors, called maquis. Blandine will share an incredible story, so neither these men nor the mountains fall into oblivion.

ORGANIZATORZY: Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim; Zespół Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem; Stowarzyszenie Byłych Uczniów Liceum im. Cypriana Norwida; Festiwal Filmów Górskich w Autrans; Liceum im. Jeana Prévosta z Villard de Lans we Francji.
PATRONAT HONOROWY: Marek Sowa - Marszałek Województwa Małopolskiego.
PATRONAT: Francuski Instytut Kultury w Krakowie, Muzeum Historii Polski, Stowarzyszenie Francja-Polska.
PROJEKT REALIZOWANY DZIĘKI WSPARCIU: regionu Rhône-Alpes; Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego; Banku Zachodniego WBK.
SPECJALNE PODZIĘKOWANIA DLA: Stéphana Malbosa, Magdy Rząsy, Krzysztofa Kokoryna, Beaty Bireckiej, Anny Filipczak, Jarosława Kurkowskiego, Catherine Soula i René Moulina.
POMYSŁ NA PROJEKT / PROJECT IDEA: Blandine Damieux-Verdeau, Gabriela Kühn.

RUDA WANDA I OPCIO - *LOVE STORY* Z PYSZNEJ... / RED-HAIRED WANDA AND OPCIO – A *LOVE STORY* FROM "PYSZNA" VALLEY...

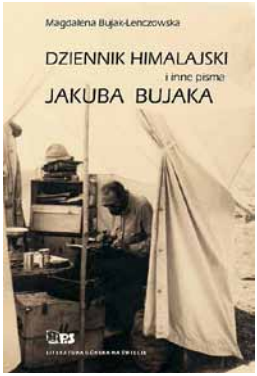
Prezentacja multimedialna / Presentation by:
Wojciech Szatkowski – Muzeum Tatrzańskie / Tatra Museum

Wanda Gentil-Tippenhauer i Józef Oppenheim. Ruda Wanda i Opcio, tak o nich mawiano w międzywojennym Zakopanem. Byli dwójką ludzi obdarzonych wielkim temperamentem. Połączyły ich Tatry, słynne „wyrypy narciarskie" oraz schronisko na Hali Pysznej w Tatrach Zachodnich - znane wówczas jako narciarskie El Dorado. Józef Oppenheim - narciarz, taternik, fotograf i naczelnik TOPR w latach 1914-1939, postać powszechnie znana w Zakopanem i lubiana. Kierowca motoru marki Harley-Davidson JW, rewolucjonista żydowskiego pochodzenia i zakopiańczyk z wyboru, nie z urodzenia. „Wyrypiarz", działacz narciarski, autor najlepszego zimowego przewodnika po Tatrach (1936). Mężczyzna pełen osobistego czaru, polotu, charyzmy. Nic też dziwnego, że losy Wandy związały się z jego losami tak silnie. I ona. Popularna „Ruda" Wanda, malarka, artystka, urodzona na Haiti. Osoba barwna, organizatorka wielu wystaw sztuki, uwielbiała krokusy. Współautorka legendarnej książki „W stronę Pysznej". Zakopane, Tatry i kompania Opcia odmieniły jej życie na bardziej szalone, spędzone w objęciach tatrzańskiej zimy, przyjaźni, na nartach i wspinaczkach. W prezentacji zostaną wykorzystane liczne zdjęcia, fragmenty listów i nieznane szerzej dokumenty, dotyczące tych dwóch wyjątkowych postaci zakopiańskich. Wykład będzie też próbą odpowiedzi na pytanie: co łączyło Rudą Wandę i Opcia, czy to była tylko przyjaźń, czy też coś więcej?

Wanda Gentil-Tippenhauer and Joseph Oppenheim. "Red-haired Wanda and Opcio" as people called them in the interwar period in Zakopane. They were two people endowed with great temperament. What brought them together were adventurous ski excursions and a mountain hut in Pyszna valley in the Western Tatras, which was considered at the time a ski El Dorado. Joseph Oppenheim was a renowned skier, mountaineer, photographer and head of the Mountain Rescue Team in Tatras (1914-1939). He was widely known and popular in Zakopane, he drove Harley-Davidson JW, was a revolutionary of Jewish origin and Zakopaniard by choice, not by origin. Adventurer, ski activist, author of the best winter guide about the Tatra Mountains (1936), a man full of personal charm and charisma. No wonder that Wanda's destiny was tied with him so strongly. The popular „Red-haired" Wanda – a painter and an artist born in Haiti. A colorful person, who organized many art exhibitions and loved crocuses. She was a co-author of the extremely popular book "W stronę Pysznej". Zakopane, Tatra Mountains and the company of Opcio changed her life for more crazy and adventurous one, spent in the midst of Tatra Mountains winter, among friends and full of skiing and climbing. Wojtek Szatkowski will present numerous photographs, fragments of letters and documents unknown to general public concerning those two exceptional people. The lecture will also attempt to answer following questions: what Wanda and Opcio had in common and whether it was just a friendship or something more?

MUZEUM TATRZAŃSKIE W ZAKOPANEM
THE TATRA MUSEUM IN ZAKOPANE

GÓRSKIE SPOTKANIA LITERACKIE / MOUNTAIN LITERATURE MEETINGS



DZIENNIKI HIMALAJSKIE I INNE PISMA JAKUBA BUJAKA

Autor: (red.) Magdalena Bujak-Lenczowska
Wydawnictwo Stapis, lipiec 2015

Latem 1939 roku, tuż przed wybuchem II wojny światowej, została zorganizowana pierwsza polska wyprawa himalajska. Celem była święta góra Hindusów Nanda Devi East. 2 lipca szczyt zdobyło dwóch członków ekspedycji - Jakub Bujak i Janusz Klarner. W dalszej części wyprawy, podczas zdobywania szczytu Tirsuli, dwóch pozostałych jej uczestników, Adam Karpiński i Stefan Bernadzikiewicz, zginęli przysypani lawiną. Zdobycie szczytu było wielkim wyczynem, ówczesnym polskim rekordem wysokości. Książka poświęcona jest jednemu z członków wyprawy, wybitnemu taternikowi i alpiniście Jakubowi Bujakowi. Jej powstanie, począwszy od pomysłu, opracowania życiorysu, aż po wybór i przygotowanie do druku tekstów, zawdzięczamy córce, Magdalenie Bujak-Lenczowskiej. Praca składa się w większości z artykułów i tekstów Jakuba Bujaka, publikowanych, a także tych niepublikowanych dotąd, zachowanych jedynie w formie rękopisu lub maszynopisu.

CAROLUS VICTOR

Autor: Hubert Jarzębowski
Wydawnictwo Stapis, lipiec 2015

Tatry przełomu XIX i XX wieku. Ku wierzchołkowi niezdobytego Spiczastego Szczytu zwrócone są oczy młodych adeptów wspinaczki, złączonych silniejszym niż kiedykolwiek wcześniej i później braterstwem Liny (nie da się przecenić znaczenia wdzięków młodej panny Liny Konopnickiej dla rozwoju taternictwa). W stronę wierzchołka z największą tęsknotą patrzy Karol, niezwykły wspinaczkowy talent swoich czasów, maminsynek i domniemany niemiecki szpieg. Spogląda również w stronę Liny, ale tylko, gdy nie widzi go matka... Czy walka o sławę i serce pięknej dziewczyny będzie uczciwa, czy też konkurenci uciekną się do haniebnej Metody K? Jak nie dać się zmanipulować demonicznemu reporterowi „Przeglądu Kucharskiego", zachować twarz, nie zawieść matki i rodaków? Czy góry wyzwalają w ludziach tylko to, co najlepsze? Czym jest zwycięstwo? No i wreszcie: kto stoi za tajemniczą śmiercią rzeźnika? W debiutanckiej powieści Huberta Jarzębowskiego przeszłość miesza się z teraźniejszością, prawda z fikcją, realizm z magią, a powaga z humorem rodem z Monty Pythona.

Two recently published books by Stapis editing house. "**Dzienniki Himalajskie i inne pisma Jakuba Bujaka**" is a collection of the diaries and unedited texts by Jakub Bujak one of the participants of the first Polish expedition to Himalayas back in 1939 to Nanda Devi East. This feat opened for Poles the way to the highest peaks of the world, but the glory was shadowed by tragedy and grim politics. Magdalna Bujak-Lenczowska has gathered the texts of her father and presents his biography. "**Carolus Victor**" is a debut by Hubert Jarzębowski, a fiction book with action situated in Tatra mountains back at the end of the 19th century. The author mixes past with the present, truth with fiction, realism with magic and the seriousness with humor straight as from Monty Python.

MIĘDZY UDRĘKĄ A EKSTAZĄ. SPOTKANIE Z PROF. ZDZISŁAWEM JANEM RYNEM / BETWEEN THE ANGUISH AND THE ECSTASY. MEETING WITH PROF. JAN ZDZISLAW RYN

Prof. Zdzisław Jan Ryn – lekarz psychiatra, alpinista, autor pionierskich na świecie badań psychologicznych i psychiatrycznych himalaistów dotyczących wpływu wysokości na organizm alpinisty, ekspert medycyny górskiej, podróżnik, eksplorator, dyplomata. Podczas 11. Spotkań z Filmem Górskim opowie o wpływie wysokości na organizm himalaisty. Prof. Zdzisław Jan Ryn przebadał wielu himalaistów pod kątem wpływu wysokości na organizm. Jest autorem wielu prac z dziedziny psychologii i medycyny górskiej („Zaburzenia psychiczne u alpinistów w warunkach stresu wysokogórskiego" - doktorat 1971; „Układ nerwowy a wysokość - zespół astenii wysokogórskiej" - habilitacja 1979). Kierownik Zakładu Psychologii w Instytucie Psychologii Klinicznej UJ (1984-89), kierownik Zakładu Patologii Społecznej w Katedrze Psychiatrii Collegium Medicum UJ (1984-2009, kierownik Katedry Rehabilitacji Klinicznej Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Ambasador nadzwyczajny i pełnomocny RP w Chile i Boliwii (1991-96); konsul honorowy Republiki Chile w Krakowie (1997-2000); Ambasador RP w Argentynie (2007-2008). Autor kilkuset publikacji z dziedzin psychiatrii, medycyny górskiej, antropologii. Eksplorator i znawca Andów i Wyspy Wielkanocnej.

Prof. Zdzislaw Jan Ryn - a psychiatrist, mountaineer, author of pioneering research in the world of psychological and psychiatric research on the effect of altitude on the body of climbers, mountain medicine expert, adventurer, explorer and a diplomat. During the 11th Mountain Film Meetings he will talk about the impact of altitude on the body of the climbers. Prof. Zdzislaw Jan Ryn has examined many climbers in terms of the impact of altitude on the body. He is the author of many works in the field of psychology and mountain medicine („Psychiatric Disorders in mountaineering in conditions of high-altitude stress" - doctorate in 1971; „The nervous system and the height - alpine asthenia syndrome" - habilitation in 1979). He is Head of the Department of Psychology at the Institute of Clinical Psychology of Jagiellonian University (1984-1989), Head of the Department of Social Pathology at the Department of Psychiatry of the Jagiellonian University Medical College (1984-2009, head of the Department of Clinical Rehabilitation Academy of Physical Education in Krakow. Extraordinary Ambassador and Plenipotentiary of the Republic of Poland in Chile and Bolivia (1991 - 1996), Honorary Consul of the Republic of Chile in Cracow (1997-2000); Ambassador in Argentina (2007-2008). Author of hundreds of publications in the fields of psychiatry, mountain medicine, anthropology. He is also an explorer and scholar of the Andes and Easter Island.

SPOTKANIE Z PIOTREM SNOPCZYŃSKIM / MEETING WITH PIOTR SNOPCZYŃSKI

Piotr Snopczyński - ur. w 1951 roku, Klub Wysokogórski Wrocław. Nestor polskiego himalaizmu , zdobywca szczytu Gasherbrum II i Shisha Pangma (wierzchołek północny), uczestnik kilkunastu wypraw na szczyty ośmiotysięczne, w tym zimowych ekspedycji Andrzeja Zawady. Jest ratownikiem Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego już od czasów studiów na Akademii Wychowania Fizycznego we Wrocławiu. W latach 1998-2002 był wiceprezesem tej organizacji. Przeszedł normalną drogę wspinania od Alp i Kaukazu po Karakorum i Himalaje. W latach 90. atakował kilkakrotnie Mt. Everest i K2. Wie, co to zima w Himalajach/Karakorum - brał udział w trzech narodowych wyprawach zimowych (Nanga Parbat, Makalu, Broad Peak). Wie też, jakie potrafi być lato w Himalajach/Karakorum - w 1993 roku, podczas załamania pogody po zejściu ze szczytu Gasherbrum II (8035 m), stracił odmrożone palce stóp.

Piotr was born in 1951, he is a member of the Alpine Club of Wroclaw. He climbed in the Alps, the Caucasus, Karakorum and the Himalayas. Nestor of Polish Himalayan mountaineering, he summited Gasherbrum II, participated in several expeditions to eight thousanders and in winter expeditions organised by Andrzej Zawada. In the summer of 2014 he took part in the national expedition to K2, organized by the Polish Mountaineering Association within the program "Polish Himalayas". During the festival Piotr will talk about his Himalayan experience.

NAJPIĘKNIEJSZE ZJAZDY SKITOUROWE W SŁOWACKICH TATRACH – SPOTKANIE Z BRAĆMI MIROSLAVEM I RASTISLAVEM PEŤO

Autorzy niezliczonych najtrudniejszych zjazdów w Tatrach i innych górach Europy oraz świata. Miłośnicy przyrody, narciarstwa wysokogórskiego i wspinania, członkowie słowackiej kadry narodowej w narciarstwie wysokogórskim. Przeszli najtrudniejsze drogi sportowe i klasyczne oraz dokonali ekstremalnych zjazdów narciarskich, m.in. pierwszego zjazdu z Kieżmarskiego Szczytu drogą Tatarki uchodzącego za najtrudniejszy zjazd w całych Tatrach. Na swoim koncie mają również wiele pozatatrzańskich sukcesów narciarskich. Na spotkaniu Miro i Rastio Peto opowiedzą o skialpinizmie w kontekście ochrony przyrody w Tatrach.

„KATHARSIS" - SPOTKANIE Z MARCINEM TOMASZEWSKIM

Marcin Tomaszewski - wspinacz, alpinista, znany z hardych przejść wielkościanowych. W 2012 roku razem z Markiem Raganowiczem wytyczyli linię Superbalance na Ziemi Baffina. Marcin jest członkiem Kadry Narodowej Polski w Alpinizmie wysokogórskim. Najbardziej inspirują go nowe wyzwania i wytyczanie dróg na niedostępnych ścianach świata. Oprócz wspinaczki w górach propaguje wspinanie poprzez szkolenia i sekcje wspinaczkowe, organizację zawodów i prowadzenie audycji radiowych. Od 1997 roku organizuje Ogólnopolskie Zawody Wspinaczkowe Fight Club, których jest pomysłodawcą. Podczas spotkania opowie o ostatnim zimowym sukcesie - wspinaczce na północnej 1100 metrowej ścianie Trollveggen w Norwegii.

DROGA CASSINA NA DENALI - SPOTKANIE Z JANUSZEM GOŁĘBIEM I WOJCIECHEM GRZESIOKIEM

Amerykański fotograf, alpinista i kartograf - Bradford Washburn w 1956 roku opublikował artykuł, w którym napisał: *Miejscem na prawdopodobnie najtrudniejszą i najbardziej dramatyczną ze wszystkich potencjalnych nowych dróg na Mount McKinley jest wielkie, centralne wybrzuszenie na spektakularnej, mierzącej 10 000 stóp Południowej Ścianie Góry* - ta droga będzie jednoznacznie sklasyfikowana jako doskonałe wspinanie od początku do końca. Kilka lat później w 1961 Ricardo Cassin wraz z zespołem przeszli wymyśloną przez Washburna drogę, która od tej pory była znana jako filar Cassina i z czasem stała się superklasykiem masywu Denali. W 2014 roku ekipa z KW Gliwice po raz pierwszy poleciała na Alaskę, by zmierzyć się z tą drogą - niestety warunki pogodowe i opady śniegu przeszkodziły w realizacji planów. W 2015 roku ponownie ruszyli na Alaskę...

POKAZ FILMU JERZY HAJDUKIEWICZ - CZŁOWIEK GÓR

Produkcja: G&B Art Robert Żurakowski, Kierownik produkcji: Irena Jarzyna, Reżyseria: Bartosz Szwast , Robert Żurakowski, Muzyka: Michał Zygmunt

Pierwszy film z cyklu, w ramach projektu „Stary Cmentarz w Zakopanem", którego celem jest przypomnienie nieżyjących postaci ważnych dla miasta Zakopane i gór. Jerzy Hajdukiewicz był wybitnym alpinistą, zasłużonym ratownikiem tatrzańskim, a z zawodu lekarzem chirurgiem, który jako pierwszy Polak uczestniczył w wyprawach himalajskich po II wojnie światowej oraz wszedł na wszystkie czterotysięczniki alpejskie. Góry były jego miłością, im podporządkował swoje życie.

SAIL & SKI - NAJPIĘKNIEJSZE REJONY SKI-TOUROWE, ALPY SUNNMØRE, NORWEGIA PRELEGENCI: WOJCIECH GRZESIOK, MACIEJ SOKOŁOWSKI, JAROSŁAW SZURMAN

foto J. Wacławski

foto M. Sokołowski

Polski jacht wyprawowy „HI OCEAN One" w zimie tego roku dotarł do Alesundu w Norwegii, by posłużyć jako poruszająca się baza do realizacji ambitnych planów ski-tourowych. Na jego pokładzie płynąc wśród pięknych fiordów dotarliśmy w Alpy Sunnmøre, które są idealnym miejscem dla ski-touringu i freeride'u. Spektakularne, pokryte śnieżnymi czapami szczyty wznoszą się na wysokość niemal 1600 metrów prosto z fiordów. Jachtem dopłynęliśmy do małych wiosek, z których ruszyliśmy na ski-toury. Międzynarodowa ekipa żeglarsko-narciarska zdobyła szczyty Randers Topp, Skarasalen, Storhornet, Saksa i Slogen, by zjechać freerajdowo w trudnym terenie. Połączenie jachtu i nart okazało się efektywnym i ciekawym pomysłem, który będziemy chcieli wykorzystać w przyszłości w innych lokalizacjach.

SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM NA UNIWERSYTECIE WARSZAWSKIM / MOUNTAIN FILM MEETINGS AT THE UNIVERSITY OF WARSAW

Filmoteka Aktywnego Człowieka, czyli cykl spotkań z filmami i ludźmi poświęcającymi swój czas niecodziennym pasjom, jest organizowana od 2014 roku w ramach SzFG we współpracy z UW. Na najbliższe spotkanie pofestiwalowe zapraszamy 20 listopada 2015 roku. Natomiast w 2016 roku, Uniwersytet Warszawski będzie obchodził 200-lecie powstania. Jednym z wydarzeń jubileuszowych jest Dzień Górski na UW, zaplanowany na 15 listopada. Więcej informacji na stronie: **www.uw.edu.pl/uniwersytet/200-lat-uniwersytetu-warszawskiego**. Zapraszamy!

Active Cinematheque, which is a series of meetings with movies and the people dedicating their time to unusual passions, has been organized since 2014 as part of Mountain Film Meetings festival in collaboration with the University of Warsaw. Next meeting will be organized on November 20th 2015. In 2016, Warsaw University celebrates its 200th anniversary. One of the jubilee events is Mountain Day, scheduled on November 15th. More information at: **www.uw.edu.pl/uniwersytet/200-lat-uniwersytetu-warszawskiego**. Visit the website and feel welcome!

UW: Dwa stulecia. Dobry początek

UNIWERSYTET WARSZAWSKI

ARTYSTA W PODRÓŻY

Kiedyś w Zakopanem z inicjatywy Władysława Hasiora i Grzegorza Dubowskiego odbywał się Festiwal Filmów o Sztuce. Dziś w ramach Spotkań z Filmem Górskim i programu Muzeum Tatrzańskiego *Otoczenie* chcemy nawiązać do tej idei. W ramach sekcji *Artysta w podróży* pokażemy filmy współczesnych artystów, które będąc pełnometrażowymi propozycjami z gatunku kina drogi czerpią ze strategii artystycznych i z historii sztuki.

PAWEL I WAWEL, **REŻ. KRZYSZTOF KACZMAREK, 63', 2014**

Nagrodzony na 26. Międzynarodowym Festiwalu Filmowym FIDMarseille eksperymentalny dokument *Pawel i Wawel* Krzysztofa Kaczmarka opowiada o objazdowym festiwalu *What's the difference between Pawel and Wawel,* który przez dwa miesiące podróżuje po Islandii z repertuarem klasyki polskiej kinematografii. Festiwal się nie udaje. Zaproszona do projektu Violetta Villas rezygnuje z udziału, budżet jest za mały, islandzka publiczność nie dopisuje. Pierwotny cel okazuje się pretekstem do realizacji własnego filmu. Filmu drogi. Tłem dla niespodziewanych wydarzeń jest zimny krajobraz stłumiony pyłem po erupcji wulkanu Eyjafjallajökull. W filmie występują polskie Siostry z zakonu Karmelitanek Bosych w Keflaviku, młodzi beatboxerzy z islandzkiej prowincji, śpiewający pies z muzeum kamieni, słuchający Wagnera wikingowie z grupy rekonstrukcyjnej oraz przygodnie napotkani mieszkańcy islandzkich miast i wsi. Ukazuje pejzaż kulturowy współczesnej Islandii.

FUTURE DAYS, **REŻ. AGNIESZKA POLSKA, 30', 2013**

Nazywając swój pokazywany m.in. na Nowych Horyzontach we Wrocławiu w 2014 roku film *Future Days* Agnieszka Polska chciała w żartobliwy sposób odnieść się do jednej z funkcji sztuki, jaką jest organizacja przyszłości. W jej filmie przyszłością jest życie pozagrobowe, które bohaterowie spędzają w niebie dla twórców. Wspólny, niekończący się pobyt w zaświatach daje im wieczną okazję do spotkań i dyskusji. Śmierć nie spełnia obietnicy obecnej w wielu kulturach — nie wiąże się z pozyskaniem ostatecznej wiedzy i zrozumieniem świata. Artyści wędrują po niebie, poszukując poznania, próbują organizować przyszłość rozumianą jako przestrzeń wieczną. Film był kręcony w plenerach Bergmana — na Gotlandii i Faro. Fragment: https://vimeo.com/87673409.

MIRAGE, IN ORDER OF APPEARANCE, **REŻ. ŁUKASZ JASTRUBCZAK, 100', 2015 - POKAZ FILMU Z UDZIAŁEM AKTORKI, JAŚMINY POLAK**

Mirage, In Order Of Appearance to filmowa adaptacja książki *Miraż* autorstwa Sebastiana Cichockiego i Łukasza Jastrubczaka (2012). Materiał do książki to niezredagowana korespondencja między autorami, „pojedynek" na tekst i obraz, gdzie na każdą wymianę przewidziano 24 godziny. Fotografie Jastrubczaka powstały podczas podróży po Stanach Zjednoczonych, a tekstowe odpowiedzi Cichockiego pisane były w Polsce w oparciu o teksty Roberta Barry'ego, Roberta Smithsona, mapy samochodowe i wędrówki po Google Street Views.
Latem 2014 roku, po dwóch latach od wydania książki, Cichocki i Jastrubczak postanowili udać się w podróż śladami swoich bohaterów. Posługując się „mapą 1:1" – przemierzając tysiące kilometrów po Stanach Zjednoczonych, weryfikowali swoje przeczucia. Śledztwo zaprowadziło ich m. in. do budowanej przez 35 lat makiety miasteczka Wakarusa, komun hipisowskich w Kolorado, nieukończonej piramidy budowanej w kamieniołomie wapnia w Bedford czy też muzeum na pustyni Noah Purifoya – afro-amerykańskiego orędownika politycznego junk artu. Fotoblog projektu: http://mirazmirazmiraz.tumblr.com/

50 LAT POD ZIEMIĄ - JASKINIOWE OPOWIEŚCI KAZIMIERZA SZYCHA / 50 YEARS UNDERGROUND – KAZIMIERZ SZYCH'S CAVE STORIES

Ratownik zawodowy TOPR od roku 1982. Instruktor wspinaczki wysokogórskiej i alpinizmu podziemnego Polskiego Związku Alpinizmu od roku 1977. Instruktor narciarski Polskiego Związku Narciarskiego od roku 1986. Od 16 lat instruktor i opiekun ścianki wspinaczkowej UKS „Jedynka" przy Gimnazjum nr 1 w Zakopanem. Wspina się i zdobywa jaskinie nieprzerwanie od 50 lat. Zaczynał w bardzo młodym wieku w 1965 roku na Jurze Krakowsko-Częstochowskiej, jako członek Młodzieżowej Grupy Grotołazów przy Speleoklubie Częstochowa. Późniejszą działalność jaskiniową kontynuuje do chwili obecnej w Speleoklubie Tatrzańskim. Uczestniczył w ponad 30-tu jaskiniowych wyprawach eksploracyjnych i sportowych w różnych rejonach świata. Jest zdobywcą pięciu jaskiń o głębokości powyżej 1000 metrów i najstarszym grotołazem na świecie, który zdobył dno najgłębszej obecnie jaskini świata, Krubera - Woroniej w Abhazji. Wspina się w Tatrach latem i zimą. Wspinał się w Alpach, Dolomitach oraz w wielu skalnych rejonach Europy i USA.

Tatra Mountains Rescue Team (TOPR) professional rescuer since 1982. Polish Mountaineering Association's climbing instructor since 1977. Polish Ski Association's instructor since 1986. For 16 years he has been working as an instructor and supervisor of a climbing wall in Zakopane. He has been climbing and caving for the last 50 years, starting at a very young age in 1965 in Polish Jura as a member of the Youth Group. He continues to be a member of Tatra Speloeoclub. He participated in more than 30 cave explorations and sport expeditions in various parts of the world. He has explored five caves below 1000 meters and is the world's oldest caver, who reached the bottom of the deepest known cave in the world, Kruber-Woronie in Abkhazia (2080 meters deep). He climbs in the Tatras in summer and winter. He has also been climbing in the Alps, Dolomites and many other areas in Europe and the USA.

POLSKIE WYPRAWY NA OŚMIOTYSIĘCZNIKI – POKAZ SLAJDÓW ASHOKA KUMARA TIWAREGO Z INDII / POLISH EXPEDITIONS TO 8000ER PEAKS - SLIDES SHOW BY ASHOK KUMAR TIWARY, INDIA

Na świecie jest 14 ośmiotysięczników położonych w Himalajach i Karakorum na terytorium Nepalu, Chin, Indii i Pakistanu. Himalaizm jest sportem przygodowym i podczas tysięcy wypraw próbowano zdobyć te szczyty. Alpinizm w Polsce jest bardzo popularny i wielu Polaków uczestniczyło w himalajskich wyprawach. Niektóre z nich osiągnęły swój cel, niektóre były nieudane. Specjalnością Polaków jest himalaizm zimowy i wspinanie nowymi, trudnymi drogami. Ten pokaz slajdów opowiada historię polskich wspinaczek na ośmiotysięczniki na podstawie pocztówek i fotografii, zebranych na przestrzeni lat.

There are 14 eight-thousanders in the world. They are located in Himalayan and Karakoram ranges in Nepal, China, India and Pakistan. Mountaineering is an adventure sport and thousands of expeditions tried to climb those peaks. Mountaineering in Poland is very popular outdoor activity and Polish mountaineers have organized numerous expeditions aiming to conquer eight-thousanders. Some achieved their goals, some were unsuccessful. Polish mountaineers are known for their winter climbing and climbing on difficult and new routes. This slide show unfolds the history of Polish climbing on eight-thousander peaks through various expedition postcards and photographs, which I have collected over the years.

PIER GIORGIO FRASSATI

Otwarcie wystawy w piątek 4 września o godz. 19.00 w kościele Jezuitów „Na Górce", ul. Kaszelewskiego 9.

Włoski student, alpinista, apostoł miłosierdzia, jest bohaterem wystawy przygotowanej przez stowarzyszenie *Associazione Pier Giorgio Frassati*, która trafia do nas w 90-lecie jego śmierci i 25-lecie beatyfikacji.

Frassati urodził się w Turynie 6 kwietnia 1901 r. jako syn założyciela i redaktora naczelnego liberalnego dziennika *La Stampa* oraz malarki. Studiował inżynierię górniczą na Politechnice Królewskiej w Turynie. Szczególnie wrażliwy na potrzeby bliźniego, pomagał cierpiącym, zepchniętym na margines i opuszczonym. Był członkiem licznych stowarzyszeń religijnych i organizacji społecznych. Dobrze pływał, jeździł na rowerze i konno, kochał góry. W listach do przyjaciół pisał m.in.: „Wspinaczki górskie mają w sobie tę dziwną magię, że powtarzane wiele razy i tak do siebie podobne nigdy się nie nudzą - jak nigdy się nie nudzi powracająca wiosna - ale napełniają duszę żywą radością i niewymownym upodobaniem (...). Dziękuję Ci, Boże, że dałeś mi poznać góry. Dziękuję wam, góry, że dałyście mi poznać Boga (...). Góry, góry, góry... kocham was!". Zmarł 4 lipca 1925 r. na skutek zarażenia chorobą Heinego-Medina, na krótko przed ukończeniem studiów.

Wystawa przedstawia Piera Giorgia Frassatiego w różnych momentach jego życia i aktywności, przytacza jego słowa, pokazuje go wypoczywającego w górskiej scenerii. Frassati, ogłoszony błogosławionym 20 maja 1990 roku przez papieża Jana Pawła II, jest dziś wzorem dla wielu studentów, alpinistów i ludzi gór. Z inicjatywy Włoskiego Klubu Alpejskiego patronuje wielu szlakom turystycznym. Jego ideały podejmuje wiele grup i stowarzyszeń, w Polsce - m.in. Towarzystwo Ciemnych Typów, grupa zrzeszająca modlących się za siebie ludzi w różnym wieku, pasjonatów górskich wędrówek (nawiązująca nazwą do „Tipi Loschi", grupy założonej w 1924 roku przez samego Frassatiego).

Pier Giorgio Frassati – an Italian student, mountaineer and the apostle of mercy, is the protagonist of the exhibition prepared by the Italian association *Associazione Pier Giorgio Frassati* in the occasion of the 90th anniversary of his death and 25th anniversary of his beatification.

Frassati was born in Turin on April 6th 1901 as the son of the founder and editor in chief of the liberal daily La Stampa, his mother was a painter. He studied mining engineering at the Royal Polytechnic in Turin. Particularly sensitive to the needs of our neighbor, he helped the suffering, marginalized and abandoned people. He was a member of numerous religious and social organizations. He was also a good swimmer, he cycled, rode horses and loved mountains. In letters to his friends he wrote: "Climbing mountains has this strange magic that even when repeated many times, with each climb so alike it never becomes boring – just as the returning spring is never boring, but fills the soul with joy and unspeakable delight (...). Thank you, God, for letting me know mountains. Thank you mountains that you allowed me to get to know God (...). Mountains, mountains, mountains ... I love you! ". He died on July 4th 1925 due to polio infection, shortly before his graduation.

The exhibition presents Pier Giorgio Frassati at different moments of his life and activities, quotes his words and shows him in mountain scenery. Frassati, was beatified on May 20th, 1990 by the Pope John Paul II and became a model for many students, climbers and mountaineers. On the initiative of the Italian Alpine Club, Frassati patronizes numerous tourist paths. His ideals are followed by many groups and associations in Poland - including a religious group of people of all ages that gather to pray for themselves - fans of hiking called "Shady Characters" (the name referring to "Tipi Loschi" group founded in 1924 by Frassati).

WSPINACZE - WYSTAWA JULITY CHUDKO

Cykl zdjęć pt „Wspinacze" stanowi fragment mojej większej wystawy pt. „Szukając raju", prezentowanej, w maju tego roku Warszawie, która miała ukazać czym dla mnie są góry, jak je odbieram i czego w nich szukam. Wspinaczka umożliwia mi przeżywanie gór w sposób pełniejszy i niesie ze sobą stany i emocje trudne do wyjaśnienia dla osób, które nigdy się nie wspinały. Prezentowany krótki cykl zdjęć nawet nie próbuje ukazać złożoności wspinaczki, jej różnych aspektów, jest ich zbyt wiele i są trudne są do pokazania na fotografiach... Dlatego pokazywane zdjęcia w większości składają się z jakby bezładnych kadrów, urywków jedynie, migawek ze wspinania. Są tu szybko chwytane zbliżenia szpeju, rąk, operacji, chwile z przygotowań, wspinania, wejścia na szczyt, zjazdu, powrotu.. Na fotografiach próbuję pokazać choć trochę tamtych emocji, tego skupienia, pośpiechu, zmęczenia, wysiłku, partnerstwa, zaufania...Ale są to tylko strzępy, momenty z tamtych dni.

WYCIECZKA W STYLU RETRO / RETRO STYLE EXCURSION

WYCIECZKA W STYLU RETRO / RETRO STYLE EXCURSION

Tradycją zakopiańskich Spotkań z Filmem Gorskim są Wycieczki w Stylu Retro, prowadzone przez góralskich przewodników, z udziałem kapeli góralskiej i aktorów z Teatru Witkacego w Zakopanem. W drugiej połowie XIX wieku inicjatorem i organizatorem tak zwanych „Wycieczek bez Programu" był dr Tytus Chałubiński, współcześnie - zakopiańczycy i turyści, wspólnie z publicznością Spotkań z Filmem Górskim, ubrani w stroje z epoki wyruszą *„w hole"*, by przywołać ducha dawnych czasów. Wycieczka w Stylu Retro rozpocznie się w niedzielę 6 września o godzinie 11 przy Cafe Roma u wylotu Doliny Strążyskiej. A co dalej? Jako że Wycieczka w Stylu Retro jest z założenia Wycieczką bez Programu, zdarzyć się może wszystko. Zapraszamy – szczególnie w strojach z epoki. Udział w wycieczce jest bezpłatny.

Tytus Chałubiński was a co-founder of Polish Tatra Society (1874) and an initiator of mountain tours, which went down in history for their unique atmosphere and spirit. Colorful parade of guests led by mountain guides used to set off for the mountains. They stayed overnight at mountain passes, warmed up at bonfires, drank good liquor and enjoyed traditional dances. Musicians played local instruments, while Jan Krzeptowski Sabała, famous Zakopane musician, mountain guide and story teller captivated everyone with his marvelous stories. The festival revitalizes this tradition by organizing a retro style excursion led by excellent mountain guides. This year the excursion will start on Sunday September 6th at 11.00 from Kuźnice and walk towards Kalatówki and Hala Kondratowa. What next? As the Retro Style Excursion, in principle, runs without a preset schedule, anything may happen. Join the excursion in a retro outfit. The excursion is free of charge!.

ZAKO BOULDER POWER - PUCHAR POLSKI W BOULDERINGU

Sponsor główny/main sponsor: Regatta.
Patronat honorowy/honorary patronage: Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe.
Organizacja: Polski Związek Alpinizmu, Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim, Urząd Miasta Zakopane, Biuro Promocji Zakopanego. Koordynator zawodów: Jakub Brzosko, tel. 695092678.

Dziesiąty rok z kolei, jako integralna część Spotkań z Filmem Górskim, odbędą się zawody boulderowe Zako Boulder Power im. Bogusia Probulskiego stanowiące edycję Pucharu Polski w boulderingu. Areną zmagań będzie Plac Niepodległości, gdzie 5 i 6 września na ścianie wspinaczkowej od Gatowalls, zostaną rozegrane eliminacje, półfinały i finały w boulderingu, w klasie senior i młodzieżowiec. Podczas finału zawodów w niedzielny wieczór, wystąpi znakomity artysta performer, spawacz z Małej Manufaktury Radykalnej Metamorfozy Złomu - Bartek Kolbusz, który „na żywo" stworzy statuetki dla najlepszej pary seniorów. Zawodnikom będzie towarzyszyła muzyka tworzona przez dj-a De la Rocka. W rejonie zawodów wspinaczkowych odbędą się pokazy chodzenia na taśmie-slackline prezentowane przez członków Slackhouse (w tym bezpłatne warsztaty dla publiczności). Zachęcamy wszystkich do kibicowania i gorącego dopingu!

The 10th Zako Boulder Power competition is going to kick-off on the 5th of September. The competition takes place at Plac Niepodległości. Preliminaries, semifinals and finals in bouldering will be held in senior and junior categories. During the finals scheduled on Sunday evening, Bartek Kolbusz, an excellent welder-artist is going to create statuettes for the winners of the senior categories live on site within the framework of an extraordinary performance. Musical setting will be provided by DJ De la Rocka. Highline and slackline shows performed by members of Slackhouse will accompany this year's bouldering competition – including free of charge workshops for the public. Become a fan of Zako Boulder Power!

ROLA STABILIZACJI GŁĘBOKIEJ I TRENING STABILIZACYJNY W PREWENCJI URAZÓW WE WSPINACZCE – CENTRUM REHABILITACJI HOLIMEDICA

Zespół HOLIMEDICA: Wspinacze przychodzą do fizjoterapeuty z różnych powodów. Są to głównie kontuzje barków, łokci, palców oraz bóle kręgosłupa. Jedną z głównych przyczyn powstawania urazów jest brak dobrze skoordynowanej głębokiej stabilizacji tułowia. Celem naszej prezentacji jest przedstawienie ćwiczeń doskonale uzupełniających klasyczny trening wspinaczkowy.
PROGRAM SPOTKANIA: Rola stabilizacji w prewencji urazów wspinaczkowych; typowe przeciążenia i błędy treningowe, omówienie projektu filmowego nagranego z Adamem Pustelnikiem, ćwiczenia bez oraz z zastosowaniem przyrządów, takich jak piłka, TRX, taśmy rehabilitacyjne, poduszki sensomotoryczne.
Zajęcia poprowadzą fizjoterapeuci Centrum Rehabilitacji HOLIMEDICA **www.holimedica.pl** oficjalnego partnera Polskiej Kadry Narodowej we wspinaczce sportowej. Beata i Łukasz Kaczmarek będą prowadzili indywidualne konsultacje, a zawodnicy będą mogli skorzystać z masażu.
THE ROLE OF DEEP STABILIZATION AND STABLISATION TRAINING FOR INJURY PREVENTION IN CLIMBING - during the bouldering national cup, classes will be conducted by physiotherapists from HOLIMEDICA Rehabilitation Center **www.holimedica.pl** an official partner of the Polish National Team in sport climbing. Beata and Lukasz Kaczmarek will give individual consultations, and the climbers will be able to enjoy a massage.

AKADEMIA GÓRSKA
/ MOUNTAIN ACADEMY

Akademia Górska to wydarzenie cykliczne, organizowane dwa razy w roku – latem i zimą. Podczas tej edycji będzie można poznać m.in. podstawy asekuracji i wycofywania się ze ścian bez stałych stanowisk, nawigacji, nauczyć się ABC poruszania po via ferratach i podstaw pierwszej pomocy. Wszystko pod okiem przewodników IVBV i ratowników TOPR. W programie także liczne warsztaty, w tym „Leave no trace" w praktyce, nawigacji i zagrożeń w terenie górskim.
Akademia Górska odbędzie się 5-6 września 2015 roku w Zakopanem i w Tatrach. Skierowana jest do turystów i wspinaczy. Dopuszczamy poruszanie się wyłącznie znakowanymi szlakami lub drogami wspinaczkowymi legalnie udostępnionymi dla wspinaczy, w towarzystwie przewodników IVBV i ratowników TOPR.
Organizatorzy: Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim, Tatrzański Park Narodowy, PZU, Polskie Stowarzyszenie Przewodników Wysokogórskich i Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe. Edycja letnia jest organizowana w ramach Spotkań z Filmem Górskim, edycja zimowa – niezależnie. Więcej informacji na www.akademia-gorska.pl, a podczas 11.SzFG w Kinie Sokół.

Outdoor workshops and lectures about safety in the mountains organized by the Association Mountain Film Meetings, Tatra National Park, Polish Association of High Mountains Guides and Tatra Mountains Rescue Team. The academy takes place twice a year during summer and winter. For more information about the outdoor workshops on September 5th and 6th 2015 please contact our festival office.

LEAVE NO TRACE - PROJEKT EDUKACYJNY AKADEMII GÓRSKIEJ I TATRZAŃSKIEGO PARKU NARODOWEGO / EUDCATIONAL PROJECT ORGANISED BY MOUNTAIN ACADEMY AND TATRA NATIONAL PARK

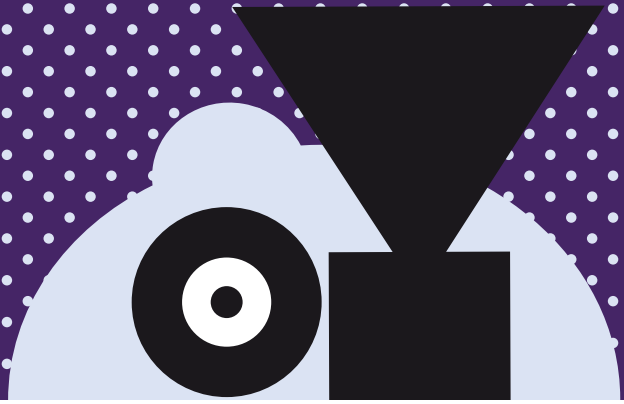
Leave No Trace to idea etyki outdoorowej, która odnosi się do bycia w przyrodzie bez pozostawiania w niej śladów bądź ich zminimalizowania. Bazuje na 7 podstawach / Leave No Trace is an outdoor ethics based on 7 rules:
Zaplanuj zanim wyruszysz (Plan Ahead and Prepare Travel)
Zostań na szlaku i biwakuj w udostępnionych do tego miejscach (Camp on Durable Surfaces)
Zabierz swoje śmieci (Dispose of Waste Properly)
Zostaw wszystko w takim stanie, jakim zastałeś (Leave What You Find)
Uważaj z ogniem (Minimize Campfire Impacts)
Zachowaj dystans wobec dzikich zwierząt (Respect Wildlife)
Nie jesteś sam na szlaku (Be Considerate of Other Visitors)

Idea powstała w Stanach Zjednoczonych i rozprzestrzenia się na cenne przyrodniczo obszary świata. W ramach projektu Leave No Trace podczas Akademii Górskiej i przy partnerstwie Tatrzańskiego Parku Narodowego ideę pokazujemy na poszczególnych działaniach dostosowanych do potrzeb i zasad panujących w Tatrzańskim Parku Narodowym.

Szczegóły / more at: www.akademia-gorska.pl

FILMY BEZ PUDŁA

www.filmotekaszkolna.pl



OBEJRZYJ

polskie filmy fabularne, dokumentalne i animowane, które znajdują się w Twojej szkole w pakiecie DVD Filmoteki Szkolnej lub przez Internet na stronie **www.filmotekaszkolna.pl**

SKORZYSTAJ

z kursów online, analiz filmoznawczych, scenariuszy lekcji

WEŹ UDZIAŁ

w konkursach, warsztatach, konferencjach, festiwalach i Studiu Filmoteki Szkolnej

DOŁĄCZ

do sieci liderów Filmoteki Szkolnej w swoim województwie

ODWIEDŹ

najbliższą Pracownię Filmoteki Szkolnej

DOWIEDZ SIĘ

jak prowadzić filmowe lekcje

Filmoteka Szkolna

Program edukacyjny Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej

SKRYTYKUJ.PL

KAMPANIA SPOŁECZNA POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

WEŹ UDZIAŁ W KONKURSIE!

ZASIADŹ W JURY FESTIWALU FILMOWEGO!

MELA KOTELUK

FACEBOOK.COM / FILMSIENIEURWAL

organizator: partnerzy:

SKRYTYKUJ.PL

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ 10 LAT EMOCJI

STREFA MEDIÓW

PKO OFF camera INTERNATIONAL FESTIVAL OF INDEPENDENT CINEMA

40 FESTIWAL FILMOWY W GDYNI

Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu

KADR

iplex.pl

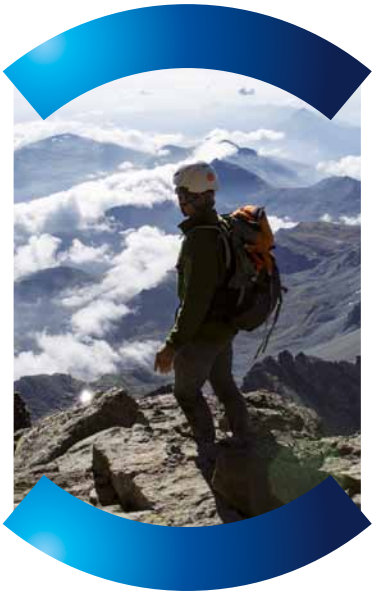
Małopolska

Małopolska

I wszystko gra!

www.wszystkogra.malopolska.pl

PZU WOJAŻER
PROGRAM BEZPIECZNY POWRÓT



Różne góry. Wiele pasji
Jedno ubezpieczenie.

By móc kolejny raz znaleźć się w górach,
trzeba z nich najpierw bezpiecznie wrócić.
Program Bezpieczny Powrót to niezbędny
ekwipunek każdej ekspedycji.
Jego koszt już od 220 złotych rocznie.

22 100 26 00 www.pza.org.pl

Expert Insurance

Polski Związek Alpinizmu

PZU

60 lat Tatrzańskiego Parku Narodowego

Tatrzański Park Narodowy skończył 60 lat!

Z tej okazji wydaliśmy niezwykły album

Opowieści z serca Tatr

- pierwszy album poświęcony polskim Tatrom, pokazujący je tak kompleksowo i z tak wielu perspektyw
- ponad 300 wyjątkowych zdjęć
- 22 fotografów – pracowników Parku, najwierniejszych i najbaczniejszych obserwatorów gór

Wydawnictwa TPN
Kuźnice 1, 34-500 Zakopane
tel. +48 18 20 23 243, e-mail: tatry@tpn.pl
wydawnictwa.tpn.pl, sklep.tpn.pl
Dołącz do nas

Niezapomnianych wrażeń podczas 11 Spotkań z Filmem Górskim

..życzy sponsor ZEW Niedzica S.A.

www.zew-niedzica.com.pl **www.niedzica.pl**

ZEW NIEDZICA S.A.

fot. Tadeusz Zabrzewski

Istituto
Italiano
di
Cultura

CRACOVIA

RUSZ
SIĘ
REGATTA
GREAT OUTDOORS®
www.ruszsie.org

diamonds rzemieślnik

Fundacja
Hotele Polskie
Dzieciom

teleexpress

MULTIMEDIALNE
WYDANIA NA TABLETY WZBOGACONE O DODATKOWE TREŚCI

- FILM
- GALERIA ZDJĘĆ
- WWW

JUŻ DOSTĘPNE

Available on the App Store

Get it on Google play

GÓRY

W WERSJI ELEKTRONICZNEJ

czytaj na urządzeniach mobilnych

dostępne na:

GORYonline.com

brytan zone

wspinanie.pl

serwis wspinaczkowy

po prostu wspinanie!

www.npm.pl

www.facebook.com/npm.Magazyn.Turystyki.Gorskiej

dostępny w salonach prasowych i prenumeracie

OUTDOOR
MAGAZYN

Teraz Twoja kolej!

outdoormagazyn.pl

NASZ KASPROWY
www.naszkasprowy.pl

NASZ KASPROWY

portal dla wszystkich miłośników Tatr i Kasprowego Wierchu

aktualności z Tatr i z regionu - informacje dla turystów - prognoza pogody - opisy szlaków - warunki w górach - ciekawostki z Tatr

PROGRAM 11.SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM / 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS - PROGRAM

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
ŚRODA/ WEDNESDAY	10.45 - 15.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 15.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 24.00	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	16.30 - 17.30	Pokaz filmu Jerzy Hajdukiewicz - człowiek gór, reżyseria Bartosz Szwast, Robert Żurakowski	Dworzec Tatrzański
	17.30	Julita Chudko - otwarcie wystawy fotograficznej / Opening of the photography exhibitio by Julita Chudko	STRH Cafe&Galery, Krupówki 4a
	18.00 - 19.30	Muzyka Śnieżnych Organów - Cho Oyu, spotkanie z Maćkiem Pawlikowskim/Snow Organ's Music - Cho Oyu meeting with Maciej Pawlikowski	Dworzec Tatrzański
	19.30 - 22.30	Artysta w podróży - pokazy filmów w ramach programu Muzeum Tatrzańskiego	Dworzec Tatrzański
CZWARTEK/ THURSDAY	10.00 - 15.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 15.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 24.00	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	16.00	„Podróże małe i duże"- spotkanie z podróżnikiem Narcyzem Sadłoniem. Górski Czwartek dla Dzieci w ramach Klubu Małego Przyjaciela 11. SzFG / Literary meetings for children in the library	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	17.00 - 18.00	Spotkanie z Piotrem Snopczyńskim	Dworzec Tatrzański
	18.00 - 19.00	Ruda Wanda i Opcio - love story z Pysznej / Red-haired Wanda and Opcio – a love story.	Dworzec Tatrzański
	18.00 - 19.00	„Górski Czwartek Literacki" promocja książki Anny Lichoty pt. „No i na co Ci te góry". Spotkanie ze zdobywczynią Korony Ziemi/Mountain Literary Thursday with Anna Lichota	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	19.00 - 20.00	Górskie spotkania literackie - Dzienniki himalajskie i inne pisma Jakuba Bujaka autorstwa Magdaleny Bujak-Lenczowskiej i Victor Carolus autorstwa Huberta Jarzębowskiego / Mountain literature meetings	Dworzec Tatrzański
	20.00 - 21.00	Najpiękniejsze zjazdy skitourowe w słowackich Tatrach - spotkanie z braćmi Miroslavem i Rastislavem Peťo / The best skitours in Tatras - meeting with Miroslav&Rastislav Peťo	Dworzec Tatrzański
	21.00 - 22.00	50 lat pod ziemią - opowieści jaskiniowe Kazimierza Szycha / 50 years unerground - Kazimierz Szych's Cave Stories	Dworzec Tatrzański

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
PIĄTEK /FRIDAY	11.00 - 12.30	Za naszą i waszą wolność - w 70. rocznicę zakończenia II wojny światowej /For our freedom and yours - meeting in the 70th anniversary of the end of the II World War	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 14.00	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	13.00 - 14.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	15.00 - 18.15	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	15.00 - 16.00	Ashok Tiwary - pocztówki z polskich wypraw himalajskich / postcards from Polish himalayan expeditions	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 17.00	Droga na Nanga Parbat - spotkanie z Hannsem Schellem / Hanns' Schell route on Nanga Parbat	Dworzec Tatrzański
	17.00 - 18.00	Tatrzańskie Leave No Trace – Jan Krzeptowski, Tatrzański Park Narodowy	Dworzec Tatrzański
	18.00	„Pod czujnym okiem Kanczendzongi" wernisaż fotografii Wojciecha Tokarskiego oraz opowieść z wyprawy	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	19.00	Otwarcie wystawy - Pier Giorgio Frassati / Opening of the exhibition about Pier Giorgio Frassati	Kościół Jezuitów „Na Górce" ul. Kaszelewskiego 9
	18.00 - 19.00	Kobiety w Himalajach / Women in the Himalayas	Dworzec Tatrzański
	19.00 - 20.00	Spotkanie z Denisem Urubko / Meeting with Denis Urubko	Kino Sokół / Cinema
	20.00 - 21.00	Kategoria trudności - spotkanie z Władimirem Szatajewem / Meeting with Vladimir Szatajew	Kino Sokół / Cinema
	21.00 - 22.30	Spotkanie z Ueli Steckiem	Kino Sokół / Cinema
SOBOTA/ SATURDAY	12.00 - 14.30	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	14.45 - 15.30	Przedpremierowy pokaz filmu No ski no fun, spotkanie z Darkiem Załuskim i Andrzejem Bargielem / Pre-release of the film No ski no fun by Dariusz Załuski	Kino Sokół / Cinema
	12.00 - 18.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	od 10.00	Puchar Polski w Boulderingu - start eliminacji /Bouldering National Cup	Plac Niepodległości
	od 10.00	Holimedica - konsultacje dla wspinaczy / Holimedica - consultations for the climbers / w ciągu dnia pokazy highline - Slackhouse - w rejonie STRH Cafe&Galery, Krupówki 4A	Plac Niepodległości

PROGRAM 11.SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM / 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS - PROGRAM

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
SOBOTA/ SATURDAY	11.00 - 12.00	Konferencja prasowa 11.SzFG /Press conference	Hotel Rzemieślnik
	8.00 - 15.00	Akademia Górska /Mountain Academy	Tatry
	16.00 - 17.30	„Katharsis"- spotkanie z Marcinem Tomaszewskim	Kino Sokół / Cinema
	17.30 - 19.00	Spotkanie dla Nepalu / Meeting for Nepal	Kino Sokół / Cinema
	19.00 - 20.00	Droga Cassina na Denali - spotkanie z Januszem Gołębiem i Wojciechem Grzesiokiem	Kino Sokół / Cinema
	20.00 - 20.30	Gaszerbrum II oczami Kingi Baranowskiej	Kino Sokół / Cinema
	20.30 - 21.30	Hic Sunt Leones - spotkanie z Andrzejem Bargielem / Hic Sunt Leones - meeting with Andrzej Bargiel	Kino Sokół / Cinema
	21.30 - 22.30	Moje górskie życie - spotkanie z Simonem Yates'em / My mountain life - meeting with Simon Yates	Kino Sokół / Cinema
	22.30	Impreza 11.SzFG / Festival's Party	Dworzec Tatrzański
NIEDZIELA/ SUNDAY	10.00 - 12.30	Pokazy filmowe - pozakonkursowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami)	Dworzec Tatrzański
	od 14.00	Puchar Polski w Boulderingu - start finałów /Bouldering National Cup / w ciągu dnia pokazy i warsztaty slackline - Slackhouse - w rejonie Placu Niepodległości	Plac Niepodległości
	8.00 - 15.00	Akademia Górska / Mountain Academy	Tatry
	11.00	Wycieczka bez programu w stylu retro / Retro style mountain excursion	Zbiórka pod Cafe Roma
	13.00 - 14.30	Gala 11.SzFG, rozdanie nagród i premiera teledysku Pałfy Gróf w reż. Jana Wierzejskiego pt. "Lodowi wojownicy" Produkcja: Centrum Górskie Korona Ziemi, Jan Wierzejski Productions /Awarding ceremony	Kino Sokół / Cinema
	14.30 - 15.30	Między udręką a ekstazą - spotkanie z profesorem Zdzisławem Janem Rynem / Between the anguish and the ecstasy. Meeting with the professor Zdzislaw Jan Ryn	Kino Sokół / Cinema
	15.30 - 16.15	Sail & Ski - najpiękniejsze rejony ski-tourowe, Alpy Sunnmøre, Norwegia	Kino Sokół / Cinema
	16.15 - 17.30	Przeżyłem więc wiem - spotkanie z Ryszardem Szafirskim / I have survived, so I know - meeting with Ryszard Szafirski	Kino Sokół / Cinema
	18.00 - 20.30	Pierwszy w Polsce pokaz filmu „Everest" i spotkanie z Krzysztofem Wielickim / First screeing of the film „Everest" and meeting with Krzysztof Wielicki	Kino Sokół / Cinema
	21.00 - 24.00	Pokazy nagrodzonych filmów 11.SzFG /Screenings of the awareded films	Kino Sokół / Cinema
	15.30 - 21.00	Pokazy nagrodzonych filmów 11.SzFG /Screenings of the awareded films	Dworzec Tatrzański

MIEJSCA FESTIWALOWE:

Kino Sokół, ul. Orkana 2 · Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12 · Hotel Rzemieślnik, ul. Makuszyńskiego 12 · Plac Niepodległości (zawody) · Cafe Roma, ul. Strążyska 39 · STRH Cafe&Galery, Krupówki 4A · Miejska Biblioteka Publiczna, os. Łukaszówki 4a · Kościół Jezuitów „Na Górce" ul. Kaszelewskiego 9

1882

DWORZEC
TATRZAŃSKI
MIEJSCE SPOTKAŃ
OD
1882
ZAKOPANE

BIURO ORGANIZACYJNE / FESTIVAL'S OFFICE
Dyrektor/Director: Magda Ziaja-Żebracka
Wicedyrektor/Vice- Director: Jakub Brzosko
Wicedyrektor ds. współpracy międzynarodowej
/Vice-director for International Cooperation: Gabi Kühn
Współpraca/Cooperation: Katarzyna Figura, Marta Morawiec, Monika Strojny, Magdalena Szczerek
Media i promocja/Media and promotion: Agnieszka Szymaszek

TŁUMACZENIA FILMÓW / the films translated by:
Anna Cukrowska, Ewa Frątczak, Anna Krochmal, Gabi Kühn, Ela Pająk, Anna Pakieła, Marcin Radwan, Marta Rusinowicz, Danuta Zgliczyńska.

Przygotowanie katalogu / Catalogue prepared by: Gabi Kühn
Redakcja i korekta: Agnieszka Szymaszek (PL) i Magda Bożek (EN)

AUTOR PLAKATU 11.SZFG / Poster Design by: Krzysztof Kokoryn

OPRACOWANIE GRAFICZNE I SKŁAD / Catalogue design: R ND R / www.render.com.pl

KONTAKT / Contact:
Magda Ziaja-Żebracka
+48 791 686 987
magda.ziaja@spotkania.zakopane.pl

KONTAKT DLA MEDIÓW / Contact for the media:
info@mountain-media.pl
+48 504 03 08 96

Contact in English, Italian, French and Russian:
gabi@spotkania.zakopane.pl
+48 504 65 17 77

Festiwal jest organizowany przez Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim
/ The festival is organised by a non-profit association Mountain Film Meetings
KRS / National Court Register number: 0000251320
Nr konta bankowego / bank account number:
Credit Agricole 12 1940 1076 3087 6417 0000 0000

Spotkania z Filmem Górskim: www.spotkania.zakopane.pl
Członek / Member of The International Alliance for Mountain Film www.mountainfilmalliance.org

partnerzy:

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Małopolska

Tatrzański Park Narodowy

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

Urząd Miasta Zakopane

Istituto Italiano di Cultura Cracovia

PSPW

STRH Cafe & Gallery

Miejska Biblioteka Publiczna w Zakopanem

LEAVE NO TRACE OUTDOOR ETHICS

Fundacja Wspierania Alpinizmu Polskiego im. Jerzego Kukuczki

Fundacja Anieli Zawady

MUZEUM TATRZAŃSKIE W ZAKOPANEM
THE TATRA MUSEUM IN ZAKOPANE

International Alliance for Mountain Film

GALERIA ANTONIEGO RZĄSY

INSTITUT FRANÇAIS POLOGNE

Rhône-Alpes Région

Zespół Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem

MUZEUM HISTORII POLSKI

LPGN

Roma

sponsorzy:

diamonds rzemieślnik

Fundacja Hotele Polskie Dzieciom

ZEW NIEDZICA S.A.

Niedzica.pl

PZU Z myślą o bezpieczeństwie

GEMINI HOLDINGS

KINO SOKÓŁ DIGITAL 3D THEATER

T.G. "SOKÓŁ" Gniazda w Zakopanem

CZYSTA POLSKA

REGATTA GREAT OUTDOORS

salomon

SUUNTO

PKL

GEOTERMIA Podhalańska

EWIK

media:

Jedynka POLSKIE RADIO

fleexpress

Planete+

gazeta WYBORCZA.PL

NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

SPORT.PL

SPORT.PL

GÓRY górski magazyn sportowy www.GORYonline.com

wspinanie.pl

MAGAZYN TURYSTYKI GÓRSKIEJ

tatroManiak.pl

TATERNIK PISMO GÓRSKIE

GAZETA PODHALAŃSKA

NASZ KASPROWY

Najwyższy Czas!

OUTDOOR MAGAZYN

ZakopanedlaCiebie

INFOGRAM Zakopiański Informator

Projekt dofinansowano ze środków miasta Zakopane w partnerstwie z Biurem Promocji Zakopanego i ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Województwa Małopolskiego i Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

ZAKOPANE

Etno Zakopane / Kreatywne Zakopane / Awangardowe Zakopane

ZAKOPANE
www.zakopane.pl

ZAKOPANE

www.zakopane.pl

Zakopane - idealne miejsce na odpoczynek

PROGRAM 11.SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM / 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS - PROGRAM

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
ŚRODA/ WEDNESDAY	10.45 - 15.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 15.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 24.00	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	16.30 - 17.30	Pokaz filmu Jerzy Hajdukiewicz - człowiek gór, reżyseria Bartosz Szwast, Robert Żurakowski	Dworzec Tatrzański
	17.30	Julita Chudko - otwarcie wystawy fotograficznej / Opening of the photography exhibitio by Julita Chudko	STRH Cafe&Galery, Krupówki 4a
	18.00 - 19.30	Muzyka Śnieżnych Organów - Cho Oyu, spotkanie z Maćkiem Pawlikowskim/Snow Organ's Music - Cho Oyu meeting with Maciej Pawlikowski	Dworzec Tatrzański
	19.30 - 22.30	Artysta w podróży - pokazy filmów w ramach programu Muzeum Tatrzańskiego	Dworzec Tatrzański
CZWARTEK/ THURSDAY	10.00 - 15.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 15.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 24.00	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	16.00	„Podróże małe i duże"- spotkanie z podróżnikiem Narcyzem Sadłoniem. Górski Czwartek dla Dzieci w ramach Klubu Małego Przyjaciela 11. SzFG / Literary meetings for children in the library	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	17.00 - 18.00	Spotkanie z Piotrem Snopczyńskim	Dworzec Tatrzański
	18.00 - 19.00	Ruda Wanda i Opcio - love story z Pysznej / Red-haired Wanda and Opcio – a love story.	Dworzec Tatrzański
	18.00 - 19.00	„Górski Czwartek Literacki" promocja książki Anny Lichoty pt. „No i na co Ci te góry". Spotkanie ze zdobywczynią Korony Ziemi/Mountain Literary Thursday with Anna Lichota	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	19.00 - 20.00	Górskie spotkania literackie - Dzienniki himalajskie i inne pisma Jakuba Bujaka autorstwa Magdaleny Bujak-Lenczowskiej i Victor Carolus autorstwa Huberta Jarzębowskiego / Mountain literature meetings	Dworzec Tatrzański
	20.00 - 21.00	Najpiękniejsze zjazdy skitourowe w słowackich Tatrach - spotkanie z braćmi Miroslavem i Rastislavem Peťo / The best skitours in Tatras - meeting with Miroslav&Rastislav Peťo	Dworzec Tatrzański
	21.00 - 22.00	50 lat pod ziemią - opowieści jaskiniowe Kazimierza Szycha / 50 years unerground - Kazimierz Szych's Cave Stories	Dworzec Tatrzański

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
PIĄTEK /FRIDAY	11.00 - 12.30	Za naszą i waszą wolność - w 70. rocznicę zakończenia II wojny światowej /For our freedom and yours - meeting in the 70th anniversary of the end of the II World War	Kino Sokół / Cinema
	10.00 - 14.00	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	13.00 - 14.30	Pokazy filmowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami) /Mountain Film Screenings	Kino Sokół / Cinema
	15.00 - 18.15	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	15.00 - 16.00	Ashok Tiwary - pocztówki z polskich wypraw himalajskich / postcards from Polish himalayan expeditions	Dworzec Tatrzański
	16.00 - 17.00	Droga na Nanga Parbat - spotkanie z Hannsem Schellem / Hanns' Schell route on Nanga Parbat	Dworzec Tatrzański
	17.00 - 18.00	Tatrzańskie Leave No Trace – Jan Krzeptowski, Tatrzański Park Narodowy	Dworzec Tatrzański
	18.00	„Pod czujnym okiem Kanczendzongi" wernisaż fotografii Wojciecha Tokarskiego oraz opowieść z wyprawy	Miejska Biblioteka Publiczna / Public Library
	19.00	Otwarcie wystawy - Pier Giorgio Frassati / Opening of the exhibition about Pier Giorgio Frassati	Kościół Jezuitów „Na Górce" ul. Kaszelewskiego 9
	18.00 - 19.00	Kobiety w Himalajach / Women in the Himalayas	Dworzec Tatrzański
	19.00 - 20.00	Spotkanie z Denisem Urubko / Meeting with Denis Urubko	Kino Sokół / Cinema
	20.00 - 21.00	Kategoria trudności - spotkanie z Władimirem Szatajewem / Meeting with Vladimir Szatajew	Kino Sokół / Cinema
	21.00 - 22.30	Spotkanie z Ueli Steckiem	Kino Sokół / Cinema
SOBOTA/ SATURDAY	12.00 - 14.30	Międzynarodowy konkurs filmowy /International Mountain Film Competition screenings	Kino Sokół / Cinema
	14.45 - 15.30	Przedpremierowy pokaz filmu No ski no fun, spotkanie z Darkiem Załuskim i Andrzejem Bargielem / Pre-release of the film No ski no fun by Dariusz Załuski	Kino Sokół / Cinema
	12.00 - 18.30	Międzynarodowy konkurs filmowy (drugie pokazy) / International Mountain Film Competition (second screening)	Dworzec Tatrzański
	od 10.00	Puchar Polski w Boulderingu - start eliminacji /Bouldering National Cup	Plac Niepodległości
	od 10.00	Holimedica - konsultacje dla wspinaczy / Holimedica - consultations for the climbers / w ciągu dnia pokazy highline - Slackhouse - w rejonie STRH Cafe&Galery, Krupówki 4A	Plac Niepodległości

PROGRAM 11.SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM / 11TH MOUNTAIN FILM MEETINGS - PROGRAM

DZIEŃ / DAY	GODZINA / TIME	WYDARZENIE / EVENT	MIEJSCE / VENUE
SOBOTA/ SATURDAY	11.00 - 12.00	Konferencja prasowa 11.SzFG /Press conference	Hotel Rzemieślnik
	8.00 - 15.00	Akademia Górska /Mountain Academy	Tatry
	16.00 - 17.30	„Katharsis"- spotkanie z Marcinem Tomaszewskim	Kino Sokół / Cinema
	17.30 - 19.00	Spotkanie dla Nepalu / Meeting for Nepal	Kino Sokół / Cinema
	19.00 - 20.00	Droga Cassina na Denali - spotkanie z Januszem Gołębiem i Wojciechem Grzesiokiem	Kino Sokół / Cinema
	20.00 - 20.30	Gaszerbrum II oczami Kingi Baranowskiej	Kino Sokół / Cinema
	20.30 - 21.30	Hic Sunt Leones - spotkanie z Andrzejem Bargielem / Hic Sunt Leones - meeting with Andrzej Bargiel	Kino Sokół / Cinema
	21.30 - 22.30	Moje górskie życie - spotkanie z Simonem Yates'em / My mountain life - meeting with Simon Yates	Kino Sokół / Cinema
	22.30	Impreza 11.SzFG / Festival's Party	Dworzec Tatrzański
NIEDZIELA/ SUNDAY	10.00 - 12.30	Pokazy filmowe - pozakonkursowe (filmy w oryginale z angielskimi napisami)	Dworzec Tatrzański
	od 14.00	Puchar Polski w Boulderingu - start finałów /Bouldering National Cup / w ciągu dnia pokazy i warsztaty slackline - Slackhouse - w rejonie Placu Niepodległości	Plac Niepodległości
	8.00 - 15.00	Akademia Górska / Mountain Academy	Tatry
	11.00	Wycieczka bez programu w stylu retro / Retro style mountain excursion	Zbiórka pod Cafe Roma
	13.00 - 14.30	Gala 11.SzFG, rozdanie nagród i premiera teledysku Palfy Gróf w reż. Jana Wierzejskiego pt. "Lodowi wojownicy" Produkcja: Centrum Górskie Korona Ziemi, Jan Wierzejski Productions /Awarding ceremony	Kino Sokół / Cinema
	14.30 - 15.30	Między udręką a ekstazą - spotkanie z profesorem Zdzisławem Janem Rynem / Between the anguish and the ecstasy. Meeting with the professor Zdzislaw Jan Ryn	Kino Sokół / Cinema
	15.30 - 16.15	Sail & Ski - najpiękniejsze rejony ski-tourowe, Alpy Sunnmøre, Norwegia	Kino Sokół / Cinema
	16.15 - 17.30	Przeżyłem więc wiem - spotkanie z Ryszardem Szafirskim / I have survived, so I know - meeting with Ryszard Szafirski	Kino Sokół / Cinema
	18.00 - 20.30	Pierwszy w Polsce pokaz filmu „Everest" i spotkanie z Krzysztofem Wielickim / First screeing of the film „Everest" and meeting with Krzysztof Wielicki	Kino Sokół / Cinema
	21.00 - 24.00	Pokazy nagrodzonych filmów 11.SzFG /Screenings of the awareded films	Kino Sokół / Cinema
	15.30 - 21.00	Pokazy nagrodzonych filmów 11.SzFG /Screenings of the awareded films	Dworzec Tatrzański

MIEJSCA FESTIWALOWE:
Kino Sokół, ul. Orkana 2 · Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12 · Hotel Rzemieślnik, ul. Makuszyńskiego 12 · Plac Niepodległości (zawody) · Cafe Roma, ul. Strążyska 39 · STRH Cafe&Galery, Krupówki 4A · Miejska Biblioteka Publiczna, os. Łukaszówki 4a · Kościół Jezuitów „Na Górce" ul. Kaszelewskiego 9